

*Tasdawit Akli Muḥend Ulḥağ -Tubiret-  
Tamazdayt n Tsekliwin d Tutlayin  
Agezdu n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt*



## **Tazrawt n master**

**Annar : Tasnilest**

***Asentel***

***Tasmidegt n temnaḍt n At Leεziz***

**Tasleḍt tasnalyamkant**

**Syur massa:**

**EEGGAC Lila**

**S Imendad n mass:**

**KURDAC Mulud**

**2017/2018**

# Asnemmer

Tanemmirt tameqqrant i:

Mass KURDAC Mulud, d Mass ĞABER Ibrahim, i d-ibedden yer tama-nney seg tazwara almi d taggara, i wakken ad tili tezrawt-a.

Ad snemmrey iselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt n Tubiret, yal yiwen s yisem-is.

Tanemmirt i yimezday n temnađt n At Leeziz akked wid akk i yay-d-yefkan afus n tallelt.

Tanemmirt

# Abuddu

*Ad buddey leqdic-a i:*

*Tafat n ddunit-iw: Yemma ezizen d Baba.*

*Yessetma d yirgazen-nsent d warraw-nsen.*

*I watmaten-iw: Buɛlam, Akli, Muḥmed, Ḥakim d Emar.*

*Ad t-buddey i urgaz-iw: Saleḥ d twacult-is i yellan yer tama-w.*

*I temduk-al-iw merra yal yiwet s yisem-is.*

<b>Azwel</b>	<b>sb</b>
Isegzal d yizamulen	07
Tazwert tamatut	09
Aḥric I : Tasnarrayt	11
Tazwert	12
1-Afran n usentel	12
2-Iswi n tezrawt	12
3-Afran n temnaḍt	12
3-1-Asissen n temnaḍt	13
4-Aglam n wammud	14
5-Uguren i d-nemuger deg ugmar n wammud	14
6-Awal yef yimsulya	15
7-Lebni n tezrawt	18
Taggrayt	18
Aḥric II : Tizri	19
Ixef 1 : Tasnisemt	20
Tazwert	21
1-1-Tasnisemt	21
1-2- Tasmidegt	21
1-2-1-Tabadut-is	21
1-2-2-Taggayin n tesmidegt	22
1-2-3-Azal-is	23
1-2-4-Tussniwin icudden yer-s	23
1-2-5-Tasmamant	27
1-2-5-1-Tabadut-is	27
1-2-5-2-Iswi-is	28
Taggrayt	28
Ixef 2 :Asiley n umawal deg tmaziyt	29

---

Tazwert	30
2-1-Tasnalya	30
2-2-Amawal	30
2-3-Azar	31
2-4-Tarrayin n usiley n umawal deg tmaziyt	31
2-4-1- Asuddem	31
2-4-1-1-Asuddem ajerruman	32
2-4-1-2-1-Asuddem n yisem	32
A-Tabadut n yisem	32
B-Ticrađ tigejdanin n yisem	36
2-4-1-2-2-Asuddem n umyag	38
A-Tabadut n umyag	38
B-Ticrađ tigejdanin n umyag	39
2-4-1-2-Asuddem anfalan	41
2-4-2-Asuddes	41
2-4-2-1-Tabadut n yisem uddis	42
2-4-2-2-Timitar n yisem uddis	42
2-4-2-3-Anawen n usuddes	44
2-4-3-Aređđal	45
2-4-3-1-Anawen n uređđal	45
2-4-3-2-Alawi n uređđal	46
Taggrayt	47
Ixef 3: Tasnamka	48
Tazwert	49
3-1-Tabadut n tesnamka	49
3-2-Iswi-is	49
3-3-Tabadut n tbadut	50
3-3-1-Tisekkiwin n tbadut	50

---

3-4-Abeddel n unamek n kra n wawalen	51
3-4-1-Amerwes	51
3-4-2-Aneflisem	51
3-5-Assayen isnamkanen	52
3-5-1-Tagetnamka	52
3-5-2-Taynisemt	52
3-5-3-Timegdiwt	53
3-5-4-Aynamek	53
3-5-5-Tameglawalt	54
Taggrayt	54
Aħric III : Tasleđt tasnalyamkant	55
Ixef 1 : Tasleđt talyawit	56
Tazwert	57
1-1-Tasleđt n yismawen iħerfiyen n tmaziyt	58
1-2-Tasleđt n yismawen iħerfiyen iretťalen	59
1-3-Tasleđt n yismawen uddisen n tmaziyt	62
1-4-Tasleđt n yismawen uddisen iretťalen	68
1-5-Tasleđt n yismawen uddisen isemsayen	71
Taggrayt	78
Ixef: 2 Tasleđt tanamkant	80
Tazwert	81
2-1-Tasleđt n yismawen iħerfiyen	82
2-2-Tasleđt n yismawen uddisen	83
2-3-Tasleđt n yismawen uddisen n tmaziyt.	86
2-4-Tasleđt n yismawen uddisen iretťalen.	92
2-5-Tasleđt n yismawen uddisen isemsayen.	95
Taggrayt	103
Taggrayt tamatut	105

Iybula	108
Tijentađ	110
1-Amawal	112
2-Ammud	114
2-1-Asismel n wammud ilmend n talya	116
2-2-Asismel n wammud ilmend n tadra	120
3-Timerna	128

## Isegzal

Al Am: alawi amsislan.

Al As: alawi asnalyan.

Atg: ar taggara.

Md: amedya.

Sb: asebter.

TL: tutlayt talatinit.

TƐ: tutlayt taerabt.

## Izamulen

☞ Aglam n wadeg iyef yettuyal yisem.

☺ Anamek n yisem ilmend n yimsulya.

📖 Anamek-is ilmend n yisegzawalen.

✓ Tamentilt n usemmi n wadeg.

<: yeqqel.

/ : yemmal-d ulac.

➤ : tamawt.

**TAZWART**  
**TAMATUT**

Tamaziyt d tutlayt tanaşlit n ugduđ n Tefriqt n Ugafa, seg talliyin timenza n umezruy, tamaziyt tufa-d iman-is deg teginatin n uyemmer, imi anekcum n yiyerfan yer tmurt n Tefriqt s ubrid n temharsa, yegla-d s wařas n tutlayin. Ihi, tamharsa i d tamentilt n uneremis gar tmaziyt akked tutlayin tiberraniyin am taerabt, tafransist ...atg.

Tamaziyt d tutlayt i yellan di timawit ayen i tt-id-yesmenen seg jellu d asemres-ines deg tmetti lađya ayen akk icudden yer tsekla am tmedyazt, inzan, d temseeraq, maca iwakken tutlayt ad tedder yewwi-d ad yili leqdic ussan fell-as d win ara tt-iherzen seg jellu.

Tasnilest d tussna izerrwen tutlayt s umata, frurint-d seg-s ařas n tussniwin gara-sent tasnilestmettit, tamsislit, taseknawalt akked tesnawalt.

Ihi, tasnawalt yur-s azal meqqren, acku telha-d s unamek n wawalen , dayen tettnadi yef uřar d tedra-nšen, gar yihericen-is ad naf tasnisemt d aheric n tesnawalt, tzerrew tadra n yismawen imazlayen n yimdanen d yidgan, tasnisemt ihi, tebđa yef sin n yihericen: tismidegt d tesmident. Tasnisemt tebđa tettiwsie deg wannar n tmaziyt, acku ařas n tezrawin i yemmugen yef temnađin n Leqbayel gar-asen ad d-nebder :

-Tazrawt n AHMED ZAID (M.) deg useggas n 1999, texdem yef tesmidegt n temnađin n Leqbayel .

-Tazrawt n MUSTAPHA (T.) deg useggas n 2012, yexdem yef tesmident.

-Tazrawt n DJABER (I.), deg useggas 2014, yexdem tazrawt yef tesmidegt n Buderbala,

-Tazrawt n HAKIM (C.) deg useggas n 2016 yewwi-d leqdic-is yef tesmidegt n temnađt n Teksiyiden.

Ihi, amahil-a yerza tasleđt tasnalıamkant n yismawen n yidgan ney ayen iwumi neqqar tasmidegt. Deg-s ad neeređ ad d-nawi awal yef yismawen n yidgan n temnađt n At Leeziz, ladya ayen yeenan talya d unamek-n sen d wazal i sean yismawen-a deg tudert n umdan.

### Tamukrist

Tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnisemt, terza agmar n yismawen n yidgan deg temnađt n At Leeziz s wakka: D acu-tent tulmisin n tesmidegt n temnađt n At Leeziz?

Asteqsi-a nezmer ad t-nebđu yef kra n yisteqsiyen inaddayen:

- Dacu-tt talya n wawalen-a? D tađerfit ney d tuddist?
- Dacu-t unamek n yismawen-a? Ilmend n wacu i ttusemman?
- Dacu-tt tadra n yismawen-a?

### Turdiwin

Send ad d-nefk tiririt yef yisteqsiyen-a, ad d-nebder krađ n turdiwin:

- Ahat tuget n wawalen yur-sen talya tuddist.
- Ahat, asemmi n yidgan sean assay yer umdan, yer ugama ney yer tudert n yal ass.
- Yezmer lhal tuget n yismawen yur-sen tadra tamaziyt.

**AHRIC I**  
**TASNARRAYT**

### Tazwert

Deg uḥric-a, ad d-nemmeslay yef wayen akk yerzan asentel n tezrawt-a, afran n usentel, iswi n tezrawt, afran n temnaḍt, d usissen n temnaḍt, aglam n wammud, awal yef yimsulya, lebni n tezrawt.

### 1-Afran n usentel

Aṭas n tmental i aḡ-yeḡḡan ad nefren asentel-a ad nebder seg-sent:

- Aṭas n yidgan deg temnaḍt n At Leeziz ur iban ara unamek-n sen.
- Ad nesebgen idgan yellan deg temnaḍt n At Leeziz.
- Nebya ad nesebgen azal i sḡan yismawen-a acku ulac tazrawt i yettwaxdamen yef yismawen n yidgan deg tamnaḍt n At Leeziz.
- Aseḡyu n yismawen n yidgan, d uḥrez-n sen seg jellu.

### 2-Iswi n tezrawt

Iswi n tezrawt d aseḡfel n uḡar n yismawen n yidgan n temnaḍt n At Leeziz i yebdan ttruḡun, d uḡaraz-n sen s ubrid ussan. S tezrawt-a i nezmer ad nessegzi talḡiwin d yinumak n yismawen i d-negmer, d usebgen n tadra-n sen ma yella n tamaziyt neḡ d ireṡṡalen.

### 3-Afran n temnaḍt

Nefren temnaḍt-a acku d tin nessen, nezmer ad d-nawi fell-as aṭas n tmussniwin, acku nessen imezday-is d tutlayt-is yerna ulac tezrawt fell-as, nebya ad nesfukel inumak-ines iwaken ad uḡalen ttwassnen

### **3-1-Asissen n temnaḍt**

Tettunefk-ay tegnit akken ad d-negmer ismawen n yidgan seg tamnaḍt n At Leeziz acku yella-d lixšaṣ deg tezrawin i yettwaxedmen yef temnaḍt-a, yef waya, yewwi-d ad neqdec fell-as, imi d tamnaḍt i nessen, deg-s i d-nekker, dayen imsulya nessen-iten, nesseqdac yiwet n tutlayt, anect-a ad yessishel fell-ay tasastant.

#### **a-Tarakalt-is**

At Leeziz, tuyal d tayiwant seg useggas n 1984.

Yezzi-as-d seg ugafa tayiwant n Bunuḥ, seg usammer tayiwant n Tayzut, seg unzul d tayiwant n Tubiret, ma seg umalu d tayiwant n Eumar.

Tamnaḍt-a d tamurt n yidurar, tussa-d yef teyzi n yidurar n Ğerġer, tesɛa sin n yiberdan seg wansi i nezmer ad tt-nekcem, yur-s abrid ayelnaw uṭṭun wis 5 i d-yusan si tama n Zebbuġa d ubrid ayelnaw wis 6 yer tama n Drae lexmis seg temnaḍt n Bunuḥ.

#### **b-Imezday-is**

Tekmel-ines azal n 40,02 km, tesɛa 280 n yimezday i yal km<sup>2</sup>.

Di 1984, tuy tesɛa 9921 n yimezday, ttilin s waṭas deg yidurar, tettwaḥseb d tayiwant tis 5 deg wayen yerzan amḍan n yimezday deg ugezdu n Tubiret.

Tesɛa azal n 100 n tudrin seg-sent: Amangrur, Igelaten, Iɛelwacen, Iyil Bumuren, Bezzit, Mɛella, Ifudiyen... atg

#### **4-Aglam n wammud**

Ammud n tezrawt-a yerza ismawen n yidgan i d-negmer seg temnađt n At Leeziz. Nerza yer tudrin yellan deg temnađt-a, nessuter seg yimezday-nsen ad ay-d-semmin ismawen n yidgan yellan deg-s, wa ad d-fken isallen fell-asen.

#### **4-1-Tarrayt i neđfer deg ugmar n wammud**

Tarrayt i neđfer deg tsastant-a d tarrayt n usidwen d yiseqsiyen usriden akked tira iwakken ad nejmeε ammud.

Gar yisteqsiyen i d-yellan deg usidwen:

- Semmi-yi-d imukan i tessneđ?
- Mi d-fkan isem ad nesteqsi ayyer i as semman akken ?
- D acu n unamek yesεa yisem-a ? Ma yella yesεa inumak nniđen ?
- D wa i d isem-is seg zik ney ibeddel?

#### **4-2-Tignatin n ugmar**

Tasastant i nga tella-d seg 21/03/2018 almi d 10/05/2018, nessawed ad d- negmar azal n 128 n yismawen (iherfiyen d wuddisen).

Tagmert n wammud teedda deg tignatin yelhan, anda imsulya fkan-d afus n tallelt imi leqdic-a yerza tudert-nsen n yal ass, yal yiwen seg-sen yefka-d ayen yessen yef umezruy d unamek n yimukan-nni.

#### **4-3-Uguren i d-nmuger deg ugmar n wammud**

Yas tasastant teedda deg tignatin igerrzen maca nmuger-d kra n wuguren seg-sen :

- Imsulya ttagin aseles ladya tulawin ugint ad ay-d-mmeslayent kra, ugint ad d-fkent ula d ismawen-nsent.

-Tiririt yef yisteqsiyen tella-d akka: (Seqsi bab n wayla, akka i tella seg zik).

**5-Awal yef yimsulya**

Imsulya i nesteqsa llan wid yesean aswir n ulmad, llan wid ur nekcim ara yer uyerbaz, mgaraden deg tuzzuft (llan yirgazen llant lخالat), deg wawtay ( ilemziyen d yimeqqranen).

Isem	Awtay	Tuzzuft	Aswir n tyuri	Axeddim
Lounici (A)	36	D argaz	Aswir wis 4 deg uyerzbaz alemmas	D axeddam yer temsulṭa.
Zarouri (S)	70	D tameṭṭut	Ur teyri ara	Teqqim deg uxxam.
Bourasse (A)	32	D tameṭṭut	Teyra, tewwi-d lbac	D taselmadt n taṣrabt deg uyerbaz amenzu.
Zaydi (Y)	37	D argaz	Yeyra	Ixeddem di temkarḍit deg tseddawit.
Hamid (B)	40	D argaz	Aswir wis kraḍ deg uyerbaz alemmas	Ixeddem di temkarḍit deg tseddawit.
Hemmouche (B)	56	D argaz	Yeyra kan deg uyerbaz amenzu	D aṣessas, tura yehbes.
Hemmi (L)	60	D tameṭṭut	Ur teyri ara	Teqqim deg

## Aħric I: Tasnarrayt

				uxxam
Ferhi (A)	54	D argaz	Ur d-yewwi ara lbac	D aselmad n tmaziyt tura yeħbes.
Bouchafa (L)	66	D argaz	Ur yeyri ara	D axeddam deg lafıray.
Salhi (A)	50	D tameġtut	Ur teyri ara	Teqqim deg uxxam
Kadouche (B)	62	D argaz	Ur yeyri ara	D aecessas tura yeħbes.
Derbal (A)	42	D argaz	Ur yeyri ara	D aecessas deg uıerbaz alemmas.
Maache (M)	40	D tameġtut	Tewwi-d lbac	D taslmatd n txiyaġ
Malaoui (H)	40	D argaz	Aswir wis 3 deg uıerbaz alemmas.	Yesea tayellust.
Bourehla (A)	67	D argaz	Aswir wis 4 deg uıerbaz amenzu	Ur ixeddem ara
Ferhi (S)	58	D argaz	Ur yeyri ara	Ixeddem tafelaħt
Hebbas (F)	45	D argaz	Yewwi-d lbac	D aselmad n tefransist deg uıerbaz amezwaru.
Bourenan (K)	56	D argaz	Yeyra kan deg uıerbaz amenzu	D aecessas, tura yeħbes.
Hamlaoui (K)	48	D argaz	Yeyra	D aselmad n taerabt .

## Aħric I: Tasnarrayt

Demdum (H)	70	D tamejġut	Ur teyri ara	Teqqim deg uxxam.
Hadouche (A)	70	D argaz	Ur yeyri ara	D axeddam yur yiman –is
Barkan (N)	50	D argaz	Yewwi-d lbac	D aselmad n cariea deg uyerbaz alemmas.
Dassi (D)	40	D tamejġut	Ur teyri ara	D taxiyaġ tameqqrant
Azzi (M)	43	D tamejġut	Tewwi-d lbac	Teqqim deg uxxam.
Zaydi (F)	40	D argaz	Ur yeyri ara	D aæssas deg tyiwant.
Ṭahir (Z)	40	D tamejġut	Tewwi-d lbac	Txeddem deg temkerdit.
Allouache (R)	24	D tamejġut	Tewwi-d lbac	Teqqar tamaziyt deg tseddawit n Tubiret
Setti (D)	27	D tamejġut	Tewwi-d lbac	Teqqar tamaziyt deg tseddawit n Tubiret.
Zitouni (M)	45	D tamejġut	Ur teyri ara	Teqqim deg uxxam.
Maddi (A)	42	D tamejġut	Tewwi-d lbac	Teqqim deg uxxam.

## **7- Lebni n tezrawt**

Tazrawt-a d tin yebḍan yef kraḍ yihricen:

Aḥric amezwaru d win n tesnarrayt deg-s newwi-d awal yef ufran n usentel d temnaḍt, iswi n tezrawt, d ussisen n temnaḍt, aglam n wammud akked tarrayt i neḍfer deg ugmar n wammud, awal yef yimsulya, d wuguren i d-nemuger, akked lebni n tezrawt.

Ma d aḥric wis sin d aḥric n tezri i yebḍan yef kraḍ n yixfawen, ixef amezwaru nemmeslay-d deg-s yef tesnisemt, tesmidegt, taggayin d wazal-is d tussniwin icudden yer-s syin nemmeslay-d yef tesmamant d yiswi-s, Ma yella deg yixef wis sin nemmeslay yef usiley n umawal deg Tmaziyt, d tarrayin-is: am usuddem, asuddes d ureṭṭal. Ixef wis kraḍ: d ixef n tesnamka deg yixef-a nemmeslay yef tesnamka, iswi-s, tabadut n tbadut, tisekkiwin n tbadut d wassayen isnamkanen.

Aḥric wis kraḍ d tasleḍt tasnalɣamkant i yebḍan yef sin n yixfawen, ;ixef amezwaru d tasleḍt talyawit ma d ixef wis sin d tasleḍt tanamkant.

## **Taggrayt**

Deg uḥric-a nessawed ad d-nefk ayen i icudden yer usentel ama d afran n usentel akked temnaḍt, iswi n tezrawt, aglam n wammud, awal yef yimsulya, lebni n tezrawt.

**AHRIC II**  
**TIZRI**

**IXEF 1**  
**TASMIDEGT**

**Tazwert**

Deg ixef-a ad d- nmeslay yef tesnisemt s umata, akked tbadut n tesmidegt d tesmamant, taggayin n tesmidegt d wazal-is, syin ad d- nemeslay yef tussniwin i yer tcudd tesmidegt.

**1-1-Tabadut n tesnisemt**

Yer Dubois (J) d wiyad (1999: 334): «Tasnisemt d aħric deg tesnawalt, tzerrew tadra n yismawen imazlayen. Tezrawt-a tebda yef sin n yihricen tismiddent i yerzan ismawen imazlayen n yimdanen, akked tesmidegt i yerzan ismawen n yidgan ».<sup>1</sup>

Yer Chaker (S) (1991: 264): «Tasnisemt am wakken d tayult n uħraz n tedyanin timutlayin tiqburin, i yebdan jjelunt seg tutlayt».<sup>2</sup>

Ihi, tasnisemt d aħric n tesnilest telha-d s yismawen imazlayen d tezrawt n tadra-nsen.

**1-2-Tismidegt****1-2-1-Tabadut-is**

Tasmidegt d tazrawt n yismawen n yidgan, tzerrew tadra-nsen akken ad d- tessegzi anamek-nsen.

Yer Mounin (G) (1974: 326): «Tasmidegt d tussna tasnilsant, iswi-is d tazrawt n yismawen imazlayen n wadeg ».<sup>3</sup>

<sup>1</sup>« La toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues. La matière est généralement divisée selon la géographie il existe des spécialistes des noms de fleuves [hydronymie], des noms de montagnes [orgonomie], des spécialistes aussi pour telle ou telle région déterminée.»

<sup>2</sup>« L'onomastique est de par nature même, un domaine fortement conservateur : des faits linguistique très anciens, quasiment dans disparus dans la langue.»

<sup>3</sup>« Discipline linguistique dont l'objet est l'étude des noms propres de lieu.»

Ma yer Dubois (J) d wiyad (1994: 485):« Tasmidegt d tazrawt n tadra n yismawen n yidgan, d wassayen-nsen akked tutlayt n tmurt, tutlayin n tmura-nniđen ney akked tutlayin yejlan. S umata tussna-a tebda ilmend n trakalt ( llan yimazzagen n yismawen n yisaffen, ismawen n yidurar, imazzagen dayen n temnađin».<sup>4</sup>

Ihi, tismidegt d aħric n tesnisemt d tussna i yettnadin yef yismawen n yidgan akked tadra, talya-nsen tanařlit n yismidgen d usegzi-nsen ilmend n usismel n tayulin .

### **1-2-2-Taggayin n tasmidegt**

Tismidegt d tazrawt tussnant n yismawen n yidgan, tebda yef wařas n taggayin :

Yer Baylond (C.) et Fabra (P.) (1982 : 6), nnan-d yef beřtu-ya :«Tismidegt [...] tebda yef wařas n taggayin: tasmamant [...] d tin izerrwen ismawen n yissafen, timedwa , d yidgen anda llan waman...atg. tasmidrart [...] d tin izerrwen ismawen n yidurar, imeđqan elayen d yizra, tin izerrwen ismawen n yiberdan.

Ilmend n Cheriguen (1993: 130, 131): Tamaziyt tebda ney tettwasen s semmus n taggayin :

- **Adrar** : Ğerđer, Islan, Agemmun, Tagemmunt, Iyil, Lala Xliđa, Azru n Taredt, d ayen yesean assay d yidurar, d ayen yessawnen.
- **Iger** : Alma, Iger, Tigratin, d ayen yesean assay d yigran.

---

<sup>4</sup>« La toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparus. la matière est généralement divisé selon la géographie (il existe des spécialistes des noms des fleuves, des noms des montagnes, des spécialistes aussi pour telle ou telle région déterminée).»

- **Ismawen n waman:** Tala, Iyzer, Ləinşar, Asif, Tamda, d ayen yesəan assay akked waman.
- **Tamezduyt:** Taddart, Mlawa, Haggi, Azaknun, d ayen yesəan assay d yidgan n tnezduyin.
- **Amdan:** At Mhemad, At Hmad, At Lamara, d yidgan i yettwasemman ilmend n yismawen n yimdanen i teni-zedyen, aya yettili-d s tmerna n uzwir "at" i yismidgen.

### 1-2-3-Azal-is

Tasmidegt d tussna izerrwen ismawen n yidgan, yes-s i nezmer ad negzu ayen akk i d-icudden yer tmetti ama d idles ama d ansayen ney tasređt.

Haddadou (M.A.) (2012: 13) deg usegzawel-is yefka-d azal n tesmidegt yenna-d: « Iswi n tezrawt n tesmidegt d isem n wadeg, n tussna tasnilsant, tettuyal yer tesnisemt ney tazrawt n yismawen imazlayen, i izerrwen dayen ismawen n yimdanen ney tasnismiddent ».<sup>5</sup>

Ihi tasmidegt tesəa azal meqqr deg usnəri n umawal n tutlayt s usekfel n laşel n tmurt, yes-s dayen i nezmer ad nessegzi tidyanin n umezruy acku tettwaḥsab d yiwet seg wallalen n tririt n ccfawat.

### 1-2-4-Tussniwin iyer tcudd tesmidegt

Tismidegt d tussna i izerrwen ismidgen, yef wa tesseqdac kra n tussniwin ara yilin d tallelt i usegzi n yismawen n yidgen, ad d-nebder

<sup>5</sup>« La toponymie, dont l'objet d'étude est le nom de lieu, est une discipline de la linguistique. Elle relève de l'onomastique ou d'études des noms propres qui comportent, en plus des noms de lieux, l'étude des noms de personne ou anthroponyme.»

gar-sent: tasnilest, tasnalya, tasnawal, tasnamka, tamsislit, tarakalt, amezruy d tumgist, asiɣnawal:

### **A-Tasnilest**

Tismidegt tcudd yer tesnilest, acku iwakken ad tessegzi kra n yismidgen, tismidegt tesseqdac iħricen n tesnilest am: tesnalya, tasnamka... atg

Yer Cheriguen (F) (1993: 21): «Tasnilest d tussna tagejdant i d-yesbedden tasmidegt [...]. Tamsislit d tesnalya d iħricen igejdanen deg usegzi n kra n yismidgen [...]. Tagmuzart tkeččem lalya deg wayen yerzan aẓar».<sup>6</sup>

Ihi, s tesnilest i nezmer ad negzu tasmidegt, imi tesseqdac iħricen n tesnilest gar-asen ad naf tamsislit d tesnalya akked tegmuzart.

### **a-1-Tasnalya**

D tazrawt n talyiwin n wawalen yellan deg tutlayt.

Ilmend n Dauzat i d-ibder Djaber (I) (2014: 24): «Tuddma n talya tamirant n yismideg, d ayen izemren ad yesseyled amazzag n tesmidegt i yettnadin yef tegmuzart n yisem n wadeg, yessefk fell-as ad yuḡal yer yizri, yer uzrer n talya, alama d tin i yellan d taqburt ».<sup>7</sup>

---

<sup>6</sup>« La linguistique demeure la discipline principale qui fonde la toponymie [...]. La phonétique évolutive et la morphologie sont essentielles dans l'explication de certaine toponymie [...]. L'étymologie intervient, quant elle, particulièrement à propos de la notion de la racine.»

<sup>7</sup>« Il serait imprudent, au demeurant, même pour un spécialiste d'aborder la recherche étymologie d'un nom de lieu en tablant uniquement sur la forme actuelle. Il faut remonter dans le passé et partiellement, la chaîne des formes qui l'ont précédé jusqu'à la plus ancienne.»

Ihi, tasnalya tkeččem deg usegzi n tuget n yismidgen, acku ineggura-a tbeddilen talya-n sen seg tallit yer tayed, yef wa ilaq ad nuyal yer talya-n sen tamenzut i wakken ad ten-nessegzi.

### **a-2-Tasnawalt**

Tasnawalt d tussna i izerrwen imawalen, iswi-ines agejdan deg tezrawt n tesnilest: d aglam n wawal n umawal, awalen ibedden yef tesnamka d tesnalya n umawal.

Yer Mehrazi (M) (2004: 06): «Tasnawalt d tazrawt n tsinwalt i d-ixedmen amawal n tutlayt akked d tagrumma n wawalen n tutlayt i ibenun amawal-n sen».<sup>8</sup>

Ihi, tasnawalt leqdic-ines ibedd yef umawal n tutlayt.

### **a-3-Tasnamka**

Tasnamka tettwasbadu am wakken d tizri n yinumak, akken i d-yenna Mounin (G) (2012: 293): « D aħric n tesnilest, tzerrew inumak "ney unmik" n tayunin timawalanin ».<sup>9</sup>

Ihi, tasnamka d lɣas n tesmidegt, acku tettili -d d allal i usegzi n yismidgen ney tettnadi yef yinumak-n sen.

### **a-4-Tamsisli**

Tamsisli d tussna yesɛan azal d ameqqran, tkeccem-d deg ususu n kra n yiferdisen n tutlayt, acku yettbedil ususu n wawal ilmend n tallit, d yilugan imsislanen, dayen akken ad yifsus ususu.

<sup>8</sup>« La lexicologie est l'étude des vocabulaires composant le lexique d'une langue est l'ensemble des mots d'une langue est l'ensemble des mots d'une langue constitue son lexique.»

<sup>9</sup>« Partie de la linguistique qui étudie le sens "ou le signifié" des unités lexicales.»

Ilmend n Dauzat i d-yebder Djaber (I) (2014: 23): «Ismawen akk n yidgan ttwasilyen-d seg tutlayt i ttmeslayen yimdanen deg tallit n usnulfu-nsen, syin yer da, beddlen ilmend n ubeddel n yilugan imsislanan n tmeslayin-nni ».<sup>10</sup>

Ihi, ismawen akk n yidgan ttbeddilen ilmend n yilugan n temsislit.

**Md:** Ismideg "Amalu n yilfan, yettwasusruy [Amalu gilfan], iwakken ad yifsus ususu.

### **B-Tarakalt**

Tarakalt tesεa assay d tasmidegt, ilmend n wayen i d-yebder Chiriguen (F) (1993: 20): « Agama n wadeg, anezwu n temnađt, lxedma n tfelađt d tewsit n wakal, zemren ad tekkin deg ubeddel n yismidgen ».

**Md:** Tala ulili, yemmal-d ssenf n wakal ideg d-zega tala.

### **C-Amezruy d tungist**

Ilmend n Baylon (C) d Fabra (P) (1982: 244): «Tasmidegt tesεa assay d yinigen n yiγerfan akked twaγiyin n tmura».<sup>11</sup>

Ihi, tasmidegt tesεa assay d umezruy, imi iγerfan ibarraniyen i d-ikeččmen tamurt, s wakka yella-d uzerrer γef ubeddel n yismidgen.

**Md:** Ein Türk: isem-a iwakken ad t-nessegzi nuγal γer tedyant i yedran deg lawan-nni.

<sup>10</sup> « Les noms des lieux étaient formes par la langue parlée a l'époque de leur création, et il se transforment suivant les lois phonétique propres aux idiomes.»

<sup>11</sup> « La toponymie est en relation avec les migration des peuples, les conquêtes de territoires.»

**D-Tigmuzar**

Yer Cheriguen (F) (1993: 21.22): « Tigmuzar tkeččem-d ula d nettat, ladya deg wayen yerzan aẓar, ẓas akken tettlaēi-d i leħder ameqqran ». <sup>12</sup>

Ihi, nesseqdac-itt akken ad d-naf aẓar n wawal, s wakka nezmer ad nẓar aybalu n wawal-nni.

**D-Asidnawal**

Yer Cheriguen (F) (1993: 23): « Asidnawal yeskanay-d deg kra n temnađt ibanen ma yella d ismawen n yidurar i yugten ẓef wid n waman [...], yeskanay-d dayen anita taggayt n yismidgen yugten deg temnađt tagtutlayt akken ad nẓar anita tutlayt i d-yefkan aẓas n yismawen imazlayen ». <sup>13</sup>

Ihi, asidnawal d allal i tesseqdac tasmidegt deg tezrawin-is s waẓas akken ad ay-d-iban aniwa yisem n wadeg i yeggten ẓef wayeđ .

**1-2-5-Tasmamant****1-2-5-1-Tabadut-is**

Awal n tesmamant d win iwumi qqaren s tutlayt n tefransist "**Hydronymie**", yekka-d seg tutlayt n tegrigit taqburt.

• **Hydrose**: anamek-is s tefransist "**Eau**" anamek-is s tmaziyt "**Aman**".

<sup>12</sup>«L'étymologie intervient quant à elle, particulièrement à propos de la notion de racine, même si elle suscite les plus grandes.»

<sup>13</sup>«Elle répond, par exemple, à la question de savoir si dans une aire géographique donnée les noms de relief sont plus ou moins importants que les hydronymes [...]. Elle peut contribuer efficacement à l'évaluation d'un type toponymique, particulièrement dans une aire plurilingue, pour déterminer quelle langue a fourni le plus ou le moins de noms propres.»

• **Onoma** : anamek-is s tefransist "Nom" anamek-is s tmaziyt "Isem".

Tasmamant d tussna izerrwen ismawen n yiybula n waman, deg tmaziyt qqaren-as "Tasmamant", yekka-d seg tuddsa n wawalen: Isem+aman.

Yer Dubois (J) (1994: 235): « Tasmamant d aḥric n tesnisemt, tzerrew ismawen n yiybula n waman ».<sup>14</sup>

Ihi, tasmamant d aḥric n tesnisemt, d tussna i zerrwen ismawen n yidgan anda llan waman (tala, iyzer, isaffen.)

### **1-2-5-2-Iswi-is**

Iswi n tesmamant , d agmar n yismawen n yidgan anda ttilin waman, d unadi yef tadra d unamek n yismawen-a. Meḥsub tettili-d d allal n usekfel n tedra n yismawen n yiybula n waman, d uḥarez-nsen seg jellu.

### **Taggrayt**

Yer taggara n yixef-a, nezmer ad d-nini nessaweḍ ad d-nawi kra n yissallen i icudden yer usentel-a, deg tazwara nefka-d tibatutin n tesnisemt, tismidegt akked tesmamant, syin nefka-d taggayin n tesmidegt d wazal n snat n tneggura-a, akked tussniwin i icudden yer tesmidegt.

---

<sup>14</sup>« L'hydronymie est la partie de l'onomastique qui étudie les noms des cours d'eau.»

**IXEF 2**

**ASILEY N**

**UMAWAL DEG**

**TMAZIYT**

**Tazwert**

Deg yixef-a, ad d-nemmeslay yef tesnalya, amawal, azar, akked tarrayin n usiley n umawal deg tmaziyt.

**2-1-Tabadut n tesnalya**

Yer Polguère (A) (2003: 55) : «Tasnalya d tifurkect n tesnilest izerrwen tayessa n talyiwin n wawalen ».<sup>1</sup>

Ihi, Tasnalya d yiwet n tussna i izerrwen talya n wawal d wamek i yebna, ama d amyag, ama d isem.

**2-2-Tabadut n umawal**

Yer Dubois (J) (2002: 282): « Amawal yeskanay-d snat n tsekkiwin n yidlisen, ama d adlis i-deg ara naf ummuy n tayunin ara yessexdem umeskar d tussna ney s tfaksut ama d asegzawal agtutlayan ara yesduklen tayunin tiseddasanin n tutlayin i yef yemmug [...]. Ma deg tesnilest tamatut amawal d tagrumma n tayunin s wayes yettmaga umeslay ney tutlayt n temyiwant [...] »<sup>2</sup>

Ihi, amawal d tagrumma n tayunin, s wayes ttmeslayen yemdanen n temyiwant tamutlayt, deg yiwen wakud.

<sup>1</sup> « La morphologie est la branche de la liguistique qui étudié la structure des mots-formes.»

<sup>2</sup> « Le lexique peut évoquer deux types d'ouvrages: un livres comprenant la liste des termes utilisés par un auteur, une science ou par une technique ou bien un dictionnaire bilingue réduit à la mise parallèle des unités lexicales des deux langues confondues [...] Comme terme de linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté [...].»

**2-3-Tabadut n uẓar**

Yer Dubois (J) (1994: 304): « Azar d aferdis adday yezdin akk ayen i-d-yeskanen yiwet n twacult n wawalen, daxel n tutlayt ney daxel n twacult n tutlayin». <sup>3</sup>

Ma yer Tidjet (M.) (1997: 71): «Azar d aferdis n wadda yezdin akk tayunin n yiwet n twacult n wawalen daxel n tutlayt ney daxel n twacult n tutlayin». <sup>4</sup>

Ihi, azar d agraw n tergalin, yezdin gar wawalen yellan deg yiwet n twacult tamawalant.

**2-4-Tarrayin n usiley n umawal deg tmaziyt**

Asiley n umawal deg tmaziyt yettili-d s kraḍ n tarrayin, seg-sent: asuddem, asuddes, aretṭal.

**2-4-1-Asuddem**

Asuddem yebḍa yef sin wannawen am wakken i d-yenna Haddadou (M.A.) (2000: 241): « Deg tmaziyt, am tutlayin tiḥaniyin, tesɛa sin wannawen n usuddem: asuddem anfan ney asuddem ajerruman ». <sup>5</sup>

Ihi, asuddem yemmal-d akala n usiley, d usdukel n tayunin tinmawalin, yer-s snat n tsekkiwin:

<sup>3</sup>« On appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots a l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langues.»

<sup>4</sup>«La racine et sur le plan signifié, l'unité minimal de sens comme a tous les lexemes d'une même famille sur le plan formel une suit de consonnes, elle aussi au lexème précédent, dites consonnes radicale, son association à des schèmes formants permet la création d'unité lexicale appartenant à une même famille morpho sémantique.»

<sup>5</sup>« En berbère, comme en chamito-sémitique, on distingue deux type de dérivation : la dérivation d'orientation ou la dérivation grammaticale et la dérivation de manière on expressive.»

**2-4-1-1-Asuddem ajerruman**

Yer Berkai (A.A.) (2009: 41): «Asdukkel gar walyacen ijerrumanen d yinmawalen deg umuy iyelqen s umdan amezzyan ».<sup>6</sup>

Ihi, asuddem ajerruman yesdukkul ger welyac ajerruman akked tyayemt.

**A-Asuddem n yisem.****•Tabadut n yisem**

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 44): « Isem yezmer ad yili d amilan ney darbib, i sin yid-sen d ismawen imeskilen, amilan yemmal-d amdan, ayersiw ney tayawsa, ma d arbib yettkemili-it, yerna yeskanay-d tayara n umilan. Isem yettbedil ilmend n tewsit (unti /amalay), amdan (asuf /asget, akked waddad (ilelli /amaruz) ».<sup>7</sup>

Ma yer chaker (S) (1996: 20): « Isem yettwasbadu s usdukkel n uzar anmawal, d uskim anisem d tecrađ tidgejdanin ».<sup>8</sup>

**•Asuddem n yisem seg umyag**

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 121): «Seg umyag i nezmer ad d-nessudem: isem n tigawt, isem akmam, isem n umeskar, isem n wallal akked urbib».<sup>9</sup>

<sup>6</sup>«Elle consiste à combiner des morphèmes grammaticaux en nombre tés cédait et on liste formée avec des lexèmes.»

<sup>7</sup>« Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variable. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif. Le nom varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, plurie) et en état (libre, annexion).»

<sup>8</sup>« Le nom est défini par l'association d'une racine lexicale d'un schème nominale et de marque obligatoires.»

<sup>9</sup>« Chaque verbe est susceptible de fournir des noms verbaux et des adjectifs par dérivation. Les noms verbaux sont le nom d'action, le nom concret, le nom d'agent, le nom d'instrument et l'adjectife.»

## ›Isem n tigawt

Ver Nait Zerrad (K) (1995: 121): « Isem n tigawt yemmal-d tigawt yexdem yiwen, ney tigawt i as-yeḍran, yettili-d s tmerna n "a/ta/ti/tu" i umyag ».<sup>10</sup>

**Md :**

Amyag	Isem n tigawt
Kres	akras
Ttu	tatut
Sew	tissit
Ffer	Tuffra

## ›Isem akmam

Ver Boussad (K) (2012: 18): « Isem akmam yemmal-d tayawsa i nezmer ad nwali, ad neṭṭef ».

**Md :**

Amyag	Isem akmam
Aerec	Taerict
Ečč	učči
Şuḍ	aşuḍu

<sup>10</sup>« Le nom d'action signifie le fait de réaliser ou subir l'action exprimée par le verbe.»

## ›Isem n umeskar

Nait Zerrad(K)(1995: 129): « Isem n umeskar yemmal-d win ixedmen tigawt, yettili- d s tmerna n "am /an" i umyag ». <sup>11</sup>

**Md:**

Amyag	Isem n umeskar
Zdey	amezday
Gmer	anegmar

## ›Isem n wallal

Isem n wallal yammal-d tayawsa s wacu i temmug tigawt.

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 132): « Ismawen n wallalen drus deg tmaziyt, maca yella usiker uzzig n usiley seg umyag s uzwir n "S"». <sup>12</sup>.

**Md:**

Amyag	Isem n wallal
Agem	Sagem
Qqes	Isiqqest

## ›Arbib

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 133): « Arbib yemmal-d tayara n yisem d wamek temmug tyawsa-nni, yekka-d seg umyag n tyara ». <sup>13</sup>

<sup>11</sup> « Le nom d'agent se forme en berbère par la préfixation de "am" au verbe avec la variant "an". »

<sup>12</sup> « Les noms d'instruments sont assez rares en kabyle, Il existe bien cependant procédé spécifique de formation à partie du verbe, par préfixation "S". »

<sup>13</sup> « L'adjectif exprime une propriété, une qualité ou une caractéristique du nom (être animé ou chose) auquel il se rapporte. Il se forme principalement sur les verbes de qualité. »

**Md:**

Amyag	Arbib-is
Izwiḡ	azeggay
Iyzif	aḡezfan

Aḡas n tarrayin i yellan i usuddem n yirbiben ibder-itent-id Imarazen (M) (2007): 52-53-54):

• **Tamlellit n teyri tamezwarut d tlemmast:**

Tiyri "i" tettuyal d "a", d tussda n tergalt tis snat:

**Md:** Afsus → afessas, Imlul → amellal

• **Tamlellit n teyri tamezwarut d tlemmast d tmerna n udfir "an":**

**Md:** Ibrik → aberkan, Icbiḡ → acebḡan

• Azwir n teyri "u" d ubeddel n "e" s "i":

**Md:** Cbeḡ → ucbiḡ, Kref → ukrif

• Azwir "a" d ubeddel n "e" uqbel targalt taneggarut s teyri:

Dderwec → aderwic, Dderyel → aderyal

• Azwir "am" d udfir "u".

**Md:** Zwir → amezwar                      Gri → aneggaru

• Azwir (bu, m, at, sut)

**Md:** Bu yezgaren, Mtexamin, At yiles, Sut umeqyas.

### •Asuddem n yisem seg yisem

Haddadou (M.A) (2011: 87): «Tadwant n usiley n usuddem n yisem n umeskar ney n yisem n wallal yettilid, s tmerna n wuzwir "ams" i yisem ». <sup>14</sup>

### Md:

Isem asuddim	Uzwir "ams"+ isem
Amsbayur	ams +abayur
Amsebrid	ams+abrid
Amsedrar	ams+adrar

### B-Ticrađ tigejdanin n yisem

Yer Chaker (S) (1984: 125): «Ticrađ tigejdanin n yisem bđant yef krađ n yiħricen igejdanen, sean yiwen n wadeg deg tseddast, tawsit, amđan, addad». <sup>15</sup>

### a-Tawsit

Yer Sadiqi (F) (2004: 112): « Tawsit di tjerrumt tettağġa-ay ad d-nessismel ismawen imalayen, akked wuntyen. Tayessa talyawit n snat n taggayin mmalent-d s umata dakken ismawen untyen di tmaziyt ttwasudemmen-d seg yismawen imalayen s ulyac aruyilil t...t ». <sup>16</sup>

<sup>14</sup>«Un modèle de formation assez répandue est la formation de noms d'agent ou d'instrument par adjonction du préfixe "ams" à une base nominal.»

<sup>15</sup>« Les marque obligatoires d'un nom constituent trois opposition qui n'ont pas tous le même statue syntaxique le genre, le nombre, l'état.»

<sup>16</sup>« Le genre en grammaire nous permet de catégoriser les noms en masculins et féminins. La structure morphologique des deux catégories en question suggère que généralement les noms féminins en berbère dérivant du morphème discontinu "t..t".»

**Md:**

Amalay	Unti
Iyil	Tiyilt
Azemmur	Tazemmurt

**a-1- Isem amalay**

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 44): « Isem amalay ibeddu s umata s yiwet seg teyra-a (a, i ney u) ». <sup>17</sup>

**Md:** Asif, iyzer.**a-2-Isem unti**

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 45): « Isem unti yettmaga s tmerna n uzwir d udfir "t" i yisem amalay ». <sup>18</sup>

**Md:**Tiyilt, tamurt,**b-Amɗan**

Yer Dubois (J) d wiyad (1994: 325): « Amɗan d taggayt tajerrumant i d-yemmalen amdan, ayeṛšiw, i d-mmalen yismawen am tayunin i nezmer ad nezel, ad nessiden ad ten-nezdi d igrawen s tenmegla d ugenses n tyawsiwin n yimdanen ». <sup>19</sup>

Ihi, s umata llan sin yimɗanen:

<sup>17</sup> « Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales (a, i ou u). »

<sup>18</sup> « Quant au nom féminin, il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de "t". »

<sup>19</sup> « Le nombre et une catégorie gramatical reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets désignes pas des noms comme entité, dénombrable susceptibles d'être isolés, comptées et réanies en groupe par opposition des objets comme des masses individuelles. »

**b-1- Asuf:** yemmal-d yiwet n tyawsa

**Md:** Aman, fad, laz.

**b-2- Asget:** yemmal-d ugar n yiwet n tyawsa.

**Md:** Axxam → ixxamen

### c-Addad

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 62): « Addad amaruz yettban-d s ubeddel yettħazen tiyra tamezwarut deg kra n yisatalen ijerrumanen: alyac "w" ney "y" ney ayelluy n teyri tamezwarut ». <sup>20</sup>

**Md:**

Addad ilelli	Addad amaruz	Ayen ibedlen
Aqalus	uqalus	a → u
Amalu	Umalu	a → u
Igelaten	Yigelaten	alyac "y"
Ađu	Wađu	alyac "w"

### A-Asuddem n umyag

#### •Tabudut n umyag

Yer Chaker (S) (1984: 124): « Amyag deg tmaziyt yettili-d s useddukkel gar użar argalan d uskim n tmezri, d umatar udmawan » <sup>21</sup>.

Ma yer Nait Zerrad (K) (1995: 71): « Deg tmaziyt amyag ifetti ilmend n tewsit, d umđan akked wuddem » <sup>22</sup>.

<sup>20</sup> « L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initial dans certains contextes grammaticaux: préfixation de "w" ou "y" et ou maintien ou chute de voyelle initiale. »

<sup>21</sup> « Le verbe en berbère est définie par l'association obligatoire d'une racine composée uniquement de consonnes, d'une marque aspectuelle conjointe souvent amalgam et indices de personne. »

<sup>22</sup> « Le verbe kabyle, ce conjuge en genre, nombre et personne. »

**B-Ticrađ tigejdanin n umyag**

D ticrađ i d-yeskanayen amyag, qqaren-aseten dayen tigersanin imi daxel n umyag i llant, ur yezmir ara ad yili umyag ma ur tent-yesei ara, ticrađ-a, mmalenti-d win igan tigawt, d melmi i teđra.

Ihi, amyag ibed yef sin yiferdisen igejdanen:

**a-Amatar udmawan**

D yiwet n tecređt seg ticrađ tigejdanin n umyag, yemmal-d win ixedmen tigawt werjin nezmer ad ten-nefreq yef umyag.

Yer Bendali (S) (2007: 33): « yella umatar udmawan (azwir, adfir): yemmal-d udem wiyer yefti wamyag. Imataren-nniđen mmalen timezra tusridt (amatar n wusrid "tt", tussda n tergalt.»

**b- Afeggag:** yefreq yef sin n yiferdisen:<sup>23</sup>

**b-1-Azar**

Yer Dubois (J) d wiyad (1999: 395): «Azar d aferdis n wadda, ur iqebbel beđtu, yecrek akk awalen n yiwet n twacult tamawalant sdaxel n tutlayt»<sup>24</sup>.

Ihi, azar yezdi awalen n yiwet n twacult tamawalant.

**b-2-Askim**

Askim d ayen i nrennu i uzar, akken ad yefk awal.

Yer Dubois (J) (1994:416):«Askim d yiwen n wannaw n tefyirt i yettwasbadun s yilugan n tuddsa n ubruy-nsen.»<sup>25</sup>

<sup>23</sup>D tukkist seg tmsirin n Massa Duwik aswir wis sin n useggas: 2014/2015 Taseddawit n Tubiret.

<sup>24</sup>« On appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieure d'une langue.»

Ma yer Haddadou (M.A) (2000: 241): «Askim d ticraḍ i nrennu i uẓar akken ad ay-d-yefk awal, askim yezmer ad yili s talya tanisemt ney s talya tanmezrit n umyag.»<sup>26</sup>

•**Asuddem n umyag seg umyag**

Haddadou (M.A.) (2011: 80): « yebder-d kraḍ n talɣiwin n yimyagen isuddimen ».<sup>27</sup>

›**Asway**: yettili-d s tmerna n uzwir" s" i umyag aḥerfi.

Amyag aḥerfi	Asway
Enḡer	senḡer
Gen	sgen

›**Attway**: yettili-d s tmerna n yizwiren, "**ttwa/ttu/mm**" i umyag aḥerfi.

Amyag aḥerfi	Attway
Krez	ttwakrez
Dawi	ttudawi
Ečč	mmečč

›**Amyay**: yettili-d s tmerna n yizwiren "**/my/m**" i umyag aḥerfi.

Amyag aḥerfi	Amyay
Azwir	myezwir
Laɛi	mlaɛi

<sup>25</sup> «Le schème est un type de phrase défini par les règles de combinaison de ses constituants.»

<sup>26</sup> « Schème grammatical exclusivement vocalique qui actua

<sup>27</sup> « Les dérivés verbaux sont obtenus par adjonction d'affixes dérivationnels :

-s- de sens actif ("causatif", "factitif")

-t- (variante tw, tw), mm- et n-, de senc passif

-n-, -nn (variantes : my-, mm-), de sens réciproque.»

### •Asuddem n umyag seg yisem

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 97): « Llan kra n yimyagen yettwasilyen seg yisem ». <sup>28</sup>

Ihi,

**Md:**

Isem	Amyag
Awal	Siwel
Tignewt	Ssignew

### 2-4-1-2-Asuddem anfanan

Yer Chaker (S) (1983: 471): « Asuddem anfanan yaena akk inawalen, ama d wid n umyag ama d wid n yisem ». <sup>29</sup>

Ma yer Tidjet (M) (1997: 94): « D akala (...), i-d-yeskanen azal n yiwen seg yiħricen n yinaw. Yettili-d s umata s wallus n tayunt, temmal-d azal anamkan n usejhed akked tmessi. » <sup>30</sup>

Ihi, asuddem anfanan yeena s umata ismawen d yemyagen.

### 2-4-2-Asuddes

Yer Dubois (J) (2002: 106): « Asuddes, yemmal-d asiley n tayunt tasnamkant seg yiferdisen imawalanen i izemren ad ilin d ilellyen deg tutlayt ». <sup>31</sup>

<sup>28</sup> « Certains verbes dérivés sont cependant issue d'un nom. »

<sup>29</sup> « La dérivation expressive concerne tous les lexèmes qu'ils soient verbaux au nominaux. »

<sup>30</sup> « C'est un procédé qui permet la mise en valeur d'une des parties d'un discours. Elle s'obtient généralement par répétitions d'un lexème et exprime la valeur sémantique de renforcement et d'insistance ».

<sup>31</sup> « Par composition, on désigne la formation d'une sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux-mêmes une autonomie dans la langue. »

Ma yer Chaker (S) (1991: 179): « Asuddes, d tumant ur neggit ara deg tamaziyt teena kan asiley n umawal». <sup>32</sup>

Ihi, asuddes d tarrayt n usiley n umawal, yettili-d s usdukkel n tayunin timawalanin.

#### **2-4-2-1-Tabadut n yisem uddis**

Isem uddis izeddi gar sin yinmawalen ney ugar, anda yal yiwen seg-sen yezmer ad yettusemres d ilelli deg yinaw.

#### **2-4-2-2-Timitar n yisem uddis**

Ula d ismawen uddisen sean tawsit, addad d umdan.

#### **•Tawsit**

Tawsit deg-s ad naf amalay d wunti.

#### **MD:**

Amalay	Unti
Asif uqalus	Tazemmurt n tyersi

#### **•Addad**

Addad amaruz n yisem uddis yettban-d deg wawal amenzu, ma d awal wis ssin di tugget yettili deg waddad amaruz, slid wid ideddun s terggalt.

<sup>32</sup>« La composition, phénomène très marginal en berbère, ne concerne que la formation du lexique.»

## ›Amalay

Addad	Addad ilelli	Addad amaruz
<b>MD</b>	annar ujilban	wannar ujilban

## ›Unti

Addad	Addad ilelli	Addad amaruz
<b>MD</b>	tabħirt n umđiq	tebħirt n umđiq

## •Amđan

Amđan n yisem wis sin uddis ur yettbedil ara, ama seg usget yer wasuf ama seg wasuf yer usget.<sup>33</sup>

## ›Amalay

Amđan	Asuf	Asget
<b>MD</b>	asif n lğeməa	isaffen n lğeməa

## ›Unti

2-4-2-

Amđan	Asuf	Asget
<b>MD</b>	tala ulili	tiliwa ulili

3-

<sup>33</sup>« D tukkist seg tmsirin n Massa Duwik aswir wis sin n useggas: 2014/2015 Taseddawit n Tubiret.

**Annawen n usuddes****2-4-2-3-1-Asuddes s usenṭeḍ**

Yer Chaker (S) (1991: 179): « Tuddsa, tettwaɛzel s waṭas deg tmaziyt, yerza kan asiley n umawal». <sup>34</sup>

Ihi, asuddes d sin n wawalen wa yekcem deg wayeḍ, uyalen d sin n yiferdisen ulac assay aseddasan gar-asen, aya nezmer ad t-id naf s waṭas n wudmawen.

Asuddes s susenṭeḍ yezmer ad yili:

**a-Isem + isem Md:** ifer + tizizwit → iferzizwit

**b-Isem + amyag Md:** Ifer (ifiyer) + Qqes → ifireεqes

**c-Isem + tenzeyt Md:** asif + Ger → agersif

**d-Isem + amernu Md:** seld + idelli → seldidelli.

**e-Amyag + amyag Md:** ibbi + rwel → bbirwel.

**2-4-2-3-2-Asuddes s usdukkel**

Yer Imarazen (M.) (2014: 15): « Amsedfar n sin yismawen imi mlalen, ad ten-yebḍu (n) wis sin ad yili deg waddad amaruz ». <sup>35</sup>

Ihi, asuddes s usdukkel d asemlil gar snat n tayunin timawalanin, maca nferaq gar-asen s tenzeyt, iwakken ad nessufey tayunt tamawalant tamaynut.

Tayunin yedduklen zemrent ad ilint:

<sup>34</sup> «La composition est un phénomène très marginal en berbère, ne concerne que la formation du lexique».

<sup>35</sup> « La succession de deux substantifs séparés par le fonctionnel (n) obligeant le second à se mettre à l'état d'annexion.»

**a-Isem + n + isem. Md:** Tibħirt n umđiq

**b-Isem + n + isem uddis. Md:** Tizgi n muħwahmed

**c-Isem + bu + isem. Md:** Lbuř bu yilfan

**d-Isem + arbib. Md:** Iyzer ameqqran

### 2-4-3-Tabadut n uretřal

Yer Chaker (S) (1991: 216): « Seg tazwara n talliyin n umezruy, tamaziyt tezga tesea anermis akked tutlayin tuzzilin, (tabuniqit, tlařinit, taerabt, akked tefransist ».<sup>36</sup>

Haddadou (M.A.) (2000: 31) Yemeslay-d yef wazal n uretřal sdaxel n yidles yenna-d: « Ulac idles yegman kan i yiman-is, aretřal yaena akk timeslayin ».<sup>37</sup>

Ihi, di tutlayt n tmaziyt aretřal yettili-d s wařas, aya yuřal yer unermis, yella gar-as akked d tutlayin nniđen.

#### 2-4-3-1-Annawen n uretřal

Aretřal yezmer ad yili daxel n yiwet n tutlayt (d agensay) yezmer day ad yili gar snat n tutlayin (d uffiy).

#### a-Aretřal agensan

Yer Berkai (A) (2009:37): « D aretřal i yettwaxdmen daxel n yiwen n unagraw asnilsan ».<sup>38</sup>

Ihi, d aretřal seg tantala yer tayed, maca ilaq ad ilin ttekin yer yiwen unagraw utlayan (yiwet n tutlayt).

<sup>36</sup>«Depuis le début des temps historique, le berbère est quasi permanent en contact avec des grandes langues véhiculaire (punique, latin, arabe et francais).»

<sup>37</sup>« Aucune culture n'ayant pu se développer en vase clos, l'emprunt linguistique est un phénomène universel.»

<sup>38</sup>«C'est un emprunt fait à l'intérieur d'un système linguistique.»

**Md:** Tilelli yekka-d seg tantala tatergit, yettwardl-d seg tsiwelt n Gurara.

### **b-Areṭṭal uffiy**

Yer Berkai (A)(2009: 38): « D areṭṭal yer yiwet n tutlayt yesεan tifasniwin timeskalin, yerna d tiberraniyin ma nuyal yer tutlayt id-iredlen». <sup>39</sup>

Ihi, d areṭṭal ara d-naf berra n yiwet n tutlayt, meḥsub d awalen ara d-teddem tutlayt seg tayed.

**Md:** amicru, lpuṣt, aparabul.

### **2-4-3-2-Alawi n ureṭṭal:**

Yer Imarazen (M) (2014: 73): «Tamaziyt teskanay-d ass-a atas n yireṭalen, tteḥazen atas n tayulin n tudert n yal ass. Ireṭṭalen ttwasisemlen s kraḍ n wanawen, elaḥsab n tfasna n temsertit-is akked useyred-is yer unagraw anmeli, amsislan, asnimeslan asnalayan n tmaziyt ». <sup>40</sup>

### **a-Ireṭṭalen yemmuzyen**

Yer Imarazen (M) (2014: 73): « D wid i yellan akk yettusyerden yef yiḡawasen yemgaraden (asnimeslan d usnalayan) d wid ur d-nessebgan ara imgired-a d asemyif yer wawalen inaṣliyen n tmaziyt » <sup>41</sup>

**Md:** ayanim, akamyun, astilu, takarnit, taxzant

<sup>39</sup> «L'emprant externe est un emprunt à une langue qui, à des degrés font variables, est étrangère par rapporte à la langue d'accueil.»

<sup>38</sup> « Le berbère présent de nos jours beaucoup d'emprunts touchant à divers domaines de la vie quotidienne. Ces emprunts sont classés en trois types selon le degré de leur assimilation et de leur intégration aux systèmes phonétique, phonologique et morphologique de berbère.»

<sup>41</sup> «Ce sont ceux qui ont été complètement intégrés sur différents plans (phonologique et morphologique) et qui n'affichent pas de différences ni de spécificités comparés aux mots d'origine berbère.»

**b- Ireṭṭalen ibruyen yemmuzyen**

Imarazen (M) (2014: 73): « D wid yellan ttarran azerrer n tmaziyt, yef uɣawas amsislan d win iħerzen tasnalɣa i d- yettbanen deg tutlayin-nsen tinaşliyin ».<sup>42</sup>

**Md:** llakul, lqahwa, ccetwa, zzyada.

**c-Ireṭṭalen ur yemmuzyen ara**

Yer Imarazen (M) (2014: 74): « Anaw-a n ureṭṭal yettağğa tamsuket-is tin yellan deg tutlayt tanaşlit, ur nettara ara azerrer asnalɣan ula d anmsesli, s ueddi yer tutlayt tanicant ».<sup>43</sup>

**Md:** Tilibizyu, cinima, jurnal

**Taggrayt**

Deg yixef-a newwi-d awal yef usiley n umawal deg tmaziyt d tarrayin-is.

<sup>42</sup> «Ce sont ceux qui ont subi l'influence du berbère sur le plans phonétique et qui ont gardé la morphologie qu'ils affichaient dans leurs langues d'origines.»

<sup>43</sup> «Ce type d'emprunt a gardé sa structure telle qu'il elle est dans la langue d'origine et n'a subi aucune influence morphologique ni même phonétique, en passant vers la langue cible.»

**IXEF 3**  
**TASNAMKA**

## Tazwert

Deg yixef-a ad d-nmeslay yef tesnamka, isw-is, tabadut n tbadut, tisekkiwin n tbadut akked wassayen isnamkanen i yeqqnen isem yer unamek-is.

### 3-1-Tabadut n tesnamka

Tasnamka d aħric n tesnilest i izerrwen anamek n tayunin n umawal.

Yer Mounin (G) (1997: 293): « Tasnamka d aħric n tesnilest i izerrwen anamek ney unmik n tayunin timawalin, tikwal deg wassay akked yinumak-nsen (tasnawalt, taseknawalt), tikwal deg-sen kan (d tasnulfawalt) ».<sup>1</sup>

Ma yer Dubois (J) (1973: 427): « Tasnamka d tazrawt n yinumak n wawalen ney d allal n unamek n yinawen ».<sup>2</sup>

Ihi, tasnamka ur tzerrew ara kan anamek n wawalen, maca tettak azal dayen i wassayen isnamkanen.

### 3-2-Iswi n tesnamka

Tidjet (M.) (1997: 27, 28) yemmeslay-d yef yiswi n tesnamka yenna-d: « Tasnamka iswi-is d inumak isnilsanen, yef waya anamek ilaq ad d-yerr yer umdan n tewtilin gar-asent tigi:

- 1) Ilaq ad d-yawi izen.
- 2) Izen ilaq ad yili yettwaæemmed.
- 3) Imsiwel ad yesu afran xerşum gar sin yiferdisen n yiwen n wannaw.
- 4) Izen ilaq ad yizmir ad yettwafhem syur yimsiwel aynutlay.
- 5) Ilaq ad yili iban syur unagbar asnislan.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> « Partie de la linguistique qui étudie le sens, où le signifie, des unités lexicales, tantôt en liaison avec leur signifiants (lexicologie, lexicographie), tantôt en aux-même (c'est alors la néologie). »

<sup>2</sup> « La sémantique est une moyenne de représentation des sens des énonces. »

<sup>3</sup> « Ne font partie de son objet que les significations linguistiques, pour cela, la signification doit répondre à un certain nombre de conditions parmi lesquelles les suivants:

- 1) Elle doit contenir un message.
- 2) Le message doit être intentionnel.
- 3) Que le locuteur ait un choix entre, ou moins deux éléments du mêmes type.
- 4) Le message doit pouvoir être décodé par un locuteur natif unilingue.
- 5) Elle doit être explicitée par un contenant linguistique.

### 3-3-Tabadut n tbadut

Yer Pioch (J) (1992: 42): « Tabadut d aferdis n udiwenni, d tiririt tusridt yef usteqsi »<sup>4</sup>.

Ma yer Mounin (G) (1974 : 409) : « D tagrumma n yisumar, i iselċen tigzi n yiwet n tmiċrant »<sup>5</sup>.

Ihi, tabadut d aseġzi n kra, n usentel ney kra n wawalen, tezmer ad tili tusridt ney tarusridt.

#### 3-3-1-Tisekkiwin n tbadut:

Llant kraċ n lesnaf n tbadutin ; tawwayant, tasnalyamkant d tmegdiwt , yis-sent i nezmer ad d-nesbadu awalen.

##### a- Tabadut tawwayant

Yer Choi-join (I) d Delhay (C) (1998: 319): « Tabadut tawwayant temmal-d seg yiwet n tama tasmilt uyur itekki unbadu, seg tama nniċen d tulmisiin i tt-yesmgirden s daxel n tasmilt-nni ».<sup>6</sup>

Ihi, tabadut tawwayant temmal-d uyur itekki unbadu, d tulmisiin i tt-yesmgirden sdaxel.

##### b- Tabadut n tasnalyamkant

Choi-jonin (I) d Delhay (C) (1998: 319): « Tabadut tasnalyamkant tettili s beṭtu n yirman i d-yettwaseġzin, yef walyacen, iten-id yesmagayen , d tin yettwasxdmen aṭas i yisuddimen, i yetṭfen aħric ameqqran seg umawal ».<sup>7</sup>

Ihi, d tabadut yerzan talya d unamek yef tikkelt; anda tasnalyant tledha d talya n wawal ama seg tama n tewsit amċan d waddad, ma yella d tanamkant tlehad d unamek n wawal.

<sup>4</sup>« La définition c'est un élément de dialogue ; c'est la réponse directe à la question.»

<sup>5</sup>« Ensemble de proposition, qui analysent la compréhension d'un concept.»

<sup>6</sup>« La définition logique ou hypéronimique indique, d'un part la classe à laquelle appartient le défini-ou/et d'autre part les propriétés qui le particularisant a l'intérieure de cette classe.»

<sup>7</sup>« La définition morphosémantique consiste en une décomposition du terme défini en ses morphèmes constitutifs Elle est très fréquente pour les mots dérivés qui représentent deux tiers du lexique.»

### c- Tabadut s tmegdiwt

Yer Lehman (A) d Martin-Berthet (F) (1997: 320) : « yal amagrad n usegzawal n tutlayt yesea aħric n tbadut, s tmegdiwt ney s tenmeglawt s yimegla ney s yimeglawen iyer yettuyal umseknawal ». <sup>8</sup>

Ihi, tabadut-a tettili s tekci n wawal yesaan yiwen n unamek, s wawal-nni ney tafyirt ara yilin d timegdiwt-is ney s unemgal.

### 3-4-Abeddel n unamek n kra n wawalen

#### 3-4-1-Amerwes

D asemmi n tyawsa s yisem n tyawsa nniḍen, i-ti-rewsen.

Yer Berkai (A) (2009: 31) : « Amerwes d asdukel n tnakti tamaynut yer ugisem yellan yakan, ad tili temselyut-ines tesea assay n umcabi ney n terwast akked temselyut n tnakti tamaynut. D yiwet seg teybula yesaan azal deg usnulfu n umawal ama di tutlayt isexdamen yimdanen merra ney tutlayt n tmazzagt ». <sup>9</sup>

Ma yer Lehman (A) akked Martin Berthet (F) (2000: 79) : « Amerwes d unuḍ s werwis, id-yettaken i wawal anamek nniḍen di twuri n userwes s tuffra ». <sup>10</sup>

Ihi, amerwes d udem n usninaw i d-yettbanen deg userwes n wawal akmam iwakken ad d-nessbgen tanakti tamawalant .

**Md:** Læec n tṭir

#### 3-4-2-Aneflisem

D asemmi n tyawsa i tyawsa nniḍen, s wassay yellan gar-asen.

Yer Lehman (A) akked Martin Berthet (F) (2000: 82): Aneflisem yeena asemmi n tyawsa s yisem n tyawsa nniḍen di teyzint n waddas ger tyawsiwin ». <sup>11</sup>

<sup>8</sup>« Tout article de dictionnaire de langue comporte en partie une définition à caractères synonymique ou antonymique sous la forme des synonymes ou d'antonymes auxquels la lexicographie renvoie.»

<sup>9</sup>« C'est l'affectation d'une nouvelle notion a une dénomination qui existe déjà et dont le référent est en rapport de ressemblance ou de similitude avec le référent de la nouvelle notion. C'est une des sources vivantes de la création du lexique autant en langue commun qu'en langue de spécialité.»

<sup>10</sup>« Métaphore est trope par ressemblance qui consiste à donner à un mot un autre sens en fonction d'une comparaison.»

<sup>11</sup>«La métonymie joue sur la relation référentielle. Elle est un trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre en raison d'une contigüité entre ces objets.»

Ma yer Mounin (G) (1974: 2015) : « Aneflisem d asemmi n tyawsa n yisem s tyawsa nniden, yesean assay gar-asen ».<sup>12</sup>

Ihi, aneflisem d asexdem n yisem n tyawsa i tayed, teqqen yer-s ney yella wassay gar-sent.

**Md:** Ayanim: d imyi / Argaz-agi d ayanim → Imeena-is yezzif

### 3-5-Assayen isnamkanen

#### 3-5-1-Tagetnamka

Awal tagetnamka yettili-d ticki yiwen n wawal, yesea atas n yinumak .

Yer Sadiqi (F) (2004: 243) temeslay-d yef tgetnamka tenna-d : « Di tesnamka , tagetnamka temmal-d "atwasget n unamek" ».<sup>13</sup>

Ma yer Dubois (J) (1999: 369): « Tagetnamka neqqar-itt mi ara yili uzmul asnilsan yesea atas n yinumak, s wakka tayunt tasnilsant neqqar-as tagetnamka ».<sup>14</sup>

Ihi, tagetnamka d tazmert i yesea wawal akken ad d-yefk atas n yinumak .

**Md :** Iyil → d aħric si tfekka

→ d ayen elayen

→ win yesean draε, bessif

→ yejæel

#### 3-5-2-Taynisemt

Taynisemt d assay gar sin n yismawen yesean yiwet n talya maca mgaraden deg unamek.

Yer Dubois (J) (1999 : 234) : « Aynisem d awal i d-nesusruy ney nettartut am wayed , maca ur yesei ara anamek n uneggaru-a ».<sup>15</sup>

<sup>12</sup>«Métonymie fondé, comme la synecdoque, sur un rapport d'équivalence entre des termes : l'un est mise pour l'autre.»

<sup>13</sup>« En sémantique, la polysémie signifie " une multiplicité du sens".»

<sup>14</sup>« On appelle polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens, l'unités linguistique est alors dites polysémie.»

<sup>15</sup>« Une homonymie est un mot qu'on prononce on et qu'on écrit comme un autre, mais qui n'a pas le même sens que ce dernier.»

Ma yer Mounin (G) (1997: 164): « Taynisemt d assay yellan gar sin ney ugar n talyiwin tisnilsanin yesεan yiwen n unamek, maca inumak ufeggag mgaraden. Talyiwin id-yesebganen assay-a qqaren-as taynisemt ». <sup>16</sup>

Ihi, taynisemt d sin wawalen sean yiwet n talya di tira, deg ususru, maca mgaraden deg unamek.

**Md:** Imi —→ imi

### 3-5-3-Timegdiwt

D sin wawalen mi ara seun yiwen n unamek ney id-yemmalen yiwet n tyawsa.

Yer Dubois (J) (1999 : 465) : «Imegdiwen d awalen yesεan yiwen n unamek ney anamek-nsen yemqarab maca talya temgarad »<sup>17</sup>.

Ma yer Salminen (A.N) (1997: 78): « Timegdiwt temmal-d assay yellan gar sin ney ugar n wawalen yemgaraden sean yiwen n unamek yezditen ». <sup>18</sup>

Ihi, timegdiwt d assay yellan gar sin n wawalen, yer-sen yiwen n unamek maca mgaraden di talya.

**Md:** Tizi = tiyilt

Tazrut = ticcewt

### 3-5-4-Aynamek

Aynamek yettili-d ticki awal ad yesεu yiwen n unamek, yerza awal yesεan anagar yiwet n tbadut ney yiwen n unamek .

Yer Dubois (J) (1999: 309) : « Alyac ney awal yettili-d d aynamek mi ara yesεu anagar yiwen n unamek, s tenmegla yer wawalen yesεan aṭas n yinumak ». <sup>19</sup>

Ihi, aynamek d awal yesεan yiwen unamek.

**Md:** D aderyal —→ ur yettwali ara

<sup>16</sup>« Homonymie est relation existant entre deux ou plusieurs formes linguistique ayant le même signifiant, mais des significés radicalement différent .Les formes présentant cette relation son dites homonymie.»

<sup>17</sup>« Sont des synonymes des mots du même sens, ou approximativement du même sens, et de formes différents.»

<sup>18</sup>« Le synonymie désigne la relation que deux ou plusieurs mots différents ayant le même sens entérinement entre eux.»

<sup>19</sup>« Un morphème ou un mot sont monosémique, quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens.»

### 3-5-5-Tameglawalt

Neqqar tameglawalt ticki awalen ad ilin d inemgalen .

Yer Choi-jonin d Delhay (C) (1998: 308) : « Tameglawalt tettili gar sin yizumal yemgaraden, ttwaεqalen s tenmegla tamawalant ( ali ≠ ader ), ney s tenmegla taseddasant ( ayezfan ≠ mačči d ayezfan ), ney s tenmegla tasuddmant ( usrid ≠ arusrid ) » .<sup>20</sup>

Ihi, tameglawalt temmal-d assay gar sin yirmawen yemgaraden deg unamek

**Md:** Iđ ≠ ass

### Taggrayt

Deg yixef-a nessawed newwi-d awal yef tesnamka, isw-is tabadut n tbadut, tisekkiwin n tbadut, akked wassayen isnamkanen.

---

<sup>20</sup> « L'autonyme s'observe entre deux signes différents. Elle se marque alors soit par une opposition lexicale (monter ≠ descendre), soit par une opposition syntaxique (long ≠ pas longue), soit enfin par opposition dérivationnelle (lisible ≠ illisible). »

**AHRIC III**

**TASLEDT**

**TASNALYAMKANT**

**IXEF 1**  
**TASLEDŦ**  
**TALŦAWIT**

**Tazwart**

Deg yixef-a, ad neeređ ad neg tasleđt talyawit i kra n yismawen i d-negmer seg temnađt n At Leeziz. Tasleđt-a ad tt-neg i 50 n yismawen (10 d iħerfiyen n tmaziyt, d 7 d iređtalen, d 12 d uddisen n tmaziyt, d 4 wuddisen iređtalen, akked 17 d isemsayen.

-Ismawen iħerfiyen nefren kan kra, acku talya d yiwet, ma d afran n wuddisen yella-d ilmend n:

-Yismawen i wumi yebda yettruħ unamek-nsen, ney ur ttwaseqdacen ara syur yimdanen.

-Taggayin n yismawen n waman (Asif, Iyzer), anda yal taggayt nefren seg-s ismawen i nwala sean azal deg tmetti, ama wid yeqqnen yer umezruy, yer wansayen, ney yer wakal...atg.

- Ismawen i yettemcabin deg talya, nefren yiwen yer sin n yimediyaten.

**Tasleđt talyawit**

Deg tazwara, ad neg tasleđt i yismawen iħerfiyen n tmaziyt (wid ibeddun s teyra (imalayen, untiyen), wid ibeddun s tergalin) syin i yismawen iħerfiyen iređtalen (wid ibeddun s teyra (imalayen, untiyen), wid ibeddun s tergalin) syin i yismawen uddisen (wid yesaan assay ajerruman, war assay ajerruman) anda yal isem ad as-neg tasleđt iman-is.

Tasleđt talyawit ad tili akka:

- Tadra n yal isem: deg tedra ad d-nemmeslay yef yismawen n tmaziyt d yismawen iređtalen, yerna yal aređtal ad d-nefk tutlayt ansi i d-yekka akked ulawi i yeđran fell-as.

- Azar n wawal.

- Tawsit (amalay/unti), amđan (asuf /asget), addad (ilelli/ amaruz), ma yella isem ur ili ara yiwet n tecređt gar ticrađ-nni ad d-nini ur yesei ara.

**2-1-Tasleđt n yismawen iħerfiyen n tmaziyt**

Ad narem ad d-nebder, deg tesmilt-a tadra n yismawen iħerfiyen n tmaziyt.

**a-Wid ibeddun s teyra**

Ad d-nebder tadra n yismawen iħerfiyen ibeddun s teyra-a: (a, u, i).

**a-1-Imalayen**

**Ixddacen:** (J.M.D sb: 890).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
XDC	axeddac	taxeddact	axeddac	ixeddacen	axeddac	uxeddac

Isem-a n tmaziyt d amalay asget.

**Iqucac:** (J.M.D sb: 643).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	Asget	Ilelli	Amaruz
QCC	aqacuc	taqacuct	aqacuc	iqucac	aqacuc	uqacuc

Isem-a n tmaziyt d amalay asget.

**Imessasen:** (J.M.D sb: 519).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	Unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
MSS	amessas	tamessast	amessas	imessasen	amessas	umessas

Isem-a n tmaziyt d amalay asget.

**a-2-Untiye**

**Tazrut:** (J.M.D sb: 955).

Tazrut	Amđan		Tawsit		Addad	
	amlay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
ZR	ażru	tazrut	ażru	izra	ażru	uzru

Isem-a n tmaziyt d unti asuf.

**Tamazirt:** (J.M.D sb: 530).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	Unti	asuf	Asget	Ilelli	Amaruz
MZR	/	tamazirt	tamazirt	timizar	tamazirt	tmazirt

Isem-a n tmaziyt d unti asuf.

**Tazeqqa:** (J.M.D sb: 952).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	Unti	asuf	Asget	Ilelli	Amaruz
ZQ	/	tazeqqa	tazeqqa	tizeywa	tazeqqa	tzeqqa

Isem-a n tmaziyt d unti asuf.

**1-2-Tasleđt n yismawen iħerfiyen iretđalen**

Ad narem, deg tesmilt-a, ad d-nebder talya n yismawen iħerfiyen yettwaređlen seg tutlayin tiberraniyin.

**a-Wid ibeddun s teyra**

Ad d-nebder tadra n yismawen iħerfiyen, ibeddun s teyra-a: (a, u, i).

**a-1-Imalayen**

**Aleqqam:** d aretđal seg taerabt (J.M.D sb: 463).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
LQM	aleqqam	talqqamt	aleqqam	tileqqamin	aleqqam	uleqqam

Isem-a d amalay asuf.

**Akerruc:** d aretđal n talađinit, yekka-d seg yisem "quercus".(J.M.D sb: 416)

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	Asget	ilelli	amaruz
KRC	akerruc	takerruct	/	akerruc	akerruc	ukerruc

Al Am: abeddel n tergal:  $s < c$ .

**Imarjan:** d aređtal seg taerabt (J.M.D sb: 515).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	Ilelli	Amaruz
MRJ	amrij	tamrijt	amrij	imerjan	amrij	umrij

Isem-a d amalay asget.

**Ixerban:** d aređtal seg taerabt taklasikit, seg yisem "xarab" (J.M.D sb: 905).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	Unti	Asuf	asget	ilelli	Amaruz
XRB	axrib	taxribt	axrib	ixerban	axrib	uxrib

Al As: isem-a yuy ticređt n yisem amalay amaziy: xarab < axrib.

Al Am: abeddel n teyra: a < i: xarab < axrib.

**Ibeħriten:** d aređtal seg taerabt (J.M.D sb: 18).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	Asget	Ilelli	Amaruz
BħR	abeħri	/	abeħri	ibeħriten	abeħri	yibeħriten

Isem-a d amalay asget

**Uħriq:** d aređtal seg taerabt, seg yisem "ħariq" (J.M.D sb: 338).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	Unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
ħRQ	aħriq	tuhriqt	aħriq	iħerqan	aħriq	uħriq

Al As: isem-a yuy ticređt n yisem amalay amaziy: ħariq < uħriq.

Al Am: timerna n teyri "u" yer tazwara: ħariq < uħriq.

## a-2-Untiyen

**Tadekkart:** d aređtal seg taerabt (J.M.D sb: 137).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
ĐKR	ađekkar	tadekkart	ađekkar	ađekkar	ađekkar	uđekkar

Isem-a d unti asuf.

**Tajnnant:** d aređtal seg taerabt taklasikit, seg yisem "leđnan" (J.M.D sb:372).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	Unti	Asuf	asget	ilelli	Amaruz
JNN	leđnan	tajnnant	tajnnant	leđnan	tajnnant	tejjnant

Al As: isem-a yuy ticređt n yisem unti amaziý: leđnnan < tajnnant.

Al Am: ayelluy n tergalt l: leđnnan < tajnnant.

Timerna n tecređt n yisem unti (t-t).

Abeddel n tergalt (ğ) tuyal (j).

**b-Wid ibeddun s tergalin**

Ad d-nebder tadra n yismawen iherfiyen ibeddun s tergalin.

**Lemruj:** d aređtal seg taerabt, (J.M.D sb: 515).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	Unti	Asuf	asget	ilelli	Amaruz
LMR J	amrij	tamrijt	amrij	imerjan	amrij	yimrij

**Lbur:** d aređtal seg taerabt taklasikit, seg yisem "lbur"(J.M.D sb: 36).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
LBR	lbur	/	lbur	lbur	lbur	lbur

**Leezib:** d aređtal seg taerabt taklasikit, (J.M.D sb: 1014).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
LEZB	leezib	taezibt	leezib	iëzzaben	leezib	leezib

**1-3-Tasleđt n yismawen uddisen n tmaziyt**

Ad narem ad d-nebder deg tesmilt-a tadra n yismawen uddisen i d-yekkan seg tmaziyt.

**a-Uddis aduklan**

Ad d-nebder tadra i yismawen uddisen n tmaziyt, iduklanen (yesəan assay ajerruman).

**Ageni n tbaqit**

**a)Ageni:** (J.M.D sb: 263).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	Unti	Asuf	Asget	ilelli	Amaruz
GN	agni	tagnit	agni	igniyen	agni	ugni

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

**b)N:** D aferdis n tjerrumt, itteqqen gar sin yismawen, i t-id- yettafaren yettili yer waddad amaruz.

**c)Tabaqit:** (J.M.D sb: 36).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	Unti	asuf	Asget	ilelli	Amaruz
BQ	/	tabaqit	tabaqit	tibaqiyin	tabaqit	tbaqit

Isem-a n tmaziyt d unti asuf.

- Awal-a (ageni n tebaqit), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+isem), s wassay ajerruman "n".

**Amalu n yilfan**

**a)Amalu:** (J.M.D sb: 498).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz
ML	amalu	/	amalu	imula	amalu	umalu

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

b) **N:** yettwasleḏ yakan (zer ageni n tbaqit).

c) **Yilfan:** (J.M.D sb: 446).

Azar	Tawsit		Amḍan		Addad	
	Amalay	Unti	asuf	Asget	ilelli	Amaruz
LF	ilef	tileft	ilef	ilfan	ilef	yilef

Isem-a n tmaziḏt d amalay asget.

- Awal-a (amalu n yilfan), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+isem), s wassay ajerruman "n".

**Azru awray**

a) **Azru:** (J.M.D sb: 955).

Azar	Tawsit		Amḍan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
ZR	azru	tazrut	azru	izra	azru	uzru

Isem-a n tmaziḏt d asuf amalay.

b) **Awray:** (J.M.D sb: 874).

Azar	Tawsit		Amḍan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
WRḲ	awray	tawrayt	awray	iwrayen	awray	uwray

Isem-a n tmaziḏt d asuf amalay.

- Awal-a (azru awray), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+arbib), war assay ajerruman.

**Iyzer ameqqran**

a) **Iyzer:** (J.M.D sb: 336).

Azar	Tawsit		Amḍan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
YZR	iyzer	tiyzer	iyzer	iyezrawen	iyzer	iyizer

Isem-a n tmaziḏt d amalay asuf.

**b) Ameerqran:** (J.M.D sb: 510).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	Ilelli	amaruz
MQRN	ameqqran	tameqqrant	ameqqran	imeqranen	ameqqran	umeqqran

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

- Awal-a (iyzer ameqqran), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + arbib), war assay ajerruman.

**Tizi n wađu**

**a)Tizi:** (J.M.D sb: 926).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
TZ	/	tizi	tizi	tizza	tizi	tizi

Isem-a n tmaziyt d asuf unti.

**b)N:** yettwasleđ ya kan (zer ageni n tbaqit).

**c)Wađu:** (J.M.D sb: 170).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
D	ađu	/	ađu	/	ađu	wađu

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

- Awal-a (tizi n wađu), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+isem), s wassay ajerruman "n".

**Tala ulili**

**a) Tala:** (J.M.D sb: 440).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	Ilelli	amaruz
TL	/	tala	tala	tiliwa	tala	tala

Isem-a yehrez talya-s akken tella deg tmaziyt, ur yeđri ara fell-as ulawi asnalyan, yeđra-d fell-as ulawi amsislan, imi deg tuget tizenzayin n tmaziyt ttaqalant d tiggayin mi ara ttwasusrant syur waeraben: [tala] < [tala]

**b) Ulili:** (J.M.D sb: 441).

Isem-a yehrez talya-s akken tella deg tmaziyt.

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	Ilelli	amaruz
LL	ilili	tililit	ilili	ilili	ilili	ulili

Al Am: ayelluy n umagrad "i": ilili < ulili.

- Awal-a (tala ulili), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + isem), war assay ajerruman.

**Tiyilt ufella**

**a) Tiyilt:** yettwasleđ yakan (zer tiyilt n ddum).

**b) Ufella:** (J.M.D sb: 204).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
FL	ufella	/	ufella	/	/	ufella

Isem-a n tmaziyt d amernu n wadeg war unti, asget.

- Awal-a (tiyilt ufella), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + amernu n wadeg), war assay ajerruman.

**Tazemmurt uqaccuc**

**a)Tazemmurt:** (J.M.D sb: 938).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
ZMR	azemmur	tazemmurt	azemmur	tizemrin	azemmur	uzemmur

Isem-a n tmaziyt d unti amalay.

**b)Uqaccuc:** (J.M.D sb: 643).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
QCC	aqacuc	taqacuct	aqacuc	iqucac	aqacuc	uqacuc

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

- Awal-a (tazemmurt n uqacuc), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem +isem),s wassay ajerruman "n".

**Tiżzert n usammer****a)Tiżzert:** (J.M.D sb: 63).

Isem-a n tmaziyt d asuf unti.

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
YZR	iyzer	tiżzert	iyzer	iyezrawen	iyzer	yiżzer

**b)Usammer:** (J.M.D sb: 780).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
SMR	asammer	/	asammer	/	asammer	usammer

Isem-a n tmaziyt d asuf amalay.

Awal-a (tiżzert n usammer), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+isem), s wassay ajerruman "n".

**Tazemmurt n tyersi****a) Tazemmurt:** yettwasleđ yakan (zer tazemmurt uqacuc).**b) N:** yettwasleđ yakan (zer ageni n tbaqit).**c) Tyersi:** (J.M.D sb: 680).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
YRS	tiyersi	tiyersi	tiyersi	tiyersi	tiyersi	tyersi

- Awal-a (tazemmurt n tyersi), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+isem), s wassay ajerruman "n".

**Zebbuđa n ufella****a) Zebbuđa:** (J.M.D sb: 927).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
ZBĠ	azebbuđ	tazebbuđt	azebbuđ	izebbuđen	azebbuđ	uzebbuđ

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

**b) N:** yettwasleđ yakan (zer ageni n tbaqit).**c) Ufella:** yettwasleđ yakan (zer tiyilt ufella)

- Awal-a (zebbuđa ufella), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem +amernu n wadeg), s wassay ajerruman "n".

**Zebbuđa n wadda**

**a) Zebbuđa:** yettwasleđ yakan (zer zebbuđa n ufella).

**b) N:** yettwasleđ yakan (zer agni n tbaqit).

**c) Wadda:** (J.M.D sb: 129).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
WD	wadda	/	wadda	/	wadda	wadda

D amernu n wadeg n tmaziyt d amalay asuf.

- Awal-a (zebbuđa n wadda), d uddis aduklan gar sin n yismawen, s talya (isem + amernu n wadeg), s wassay ajerruman "n".

**b-Uddis asduklan**

Ad d-nebder tadra i yismawen uddisen n tmaziyt, isduklanen (war assay ajerruman).

**Amangrur**

**a) Aman:** (J.M.D sb: 479).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
MN	aman	/	aman	/	aman	waman

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

**b) Grur:** (J.M.D sb: 271).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
GRR	agrur	tagrurt	agrur	igruren	agrur	ugrur

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

- Awal-a (amangrur), d uddis asduklan gar sin yismawen, s talya (isem+isem).

**1-4-Tasleđt n yismawen uddisen iređđalen**

Ad narem ad d-nebder, deg tesmilt-a talya n yismawen uddisen i yetwaređlen seg tutlayin tiberraniyin.

**a-Uddis aduklan**

Ad d-nebder talya i yismawen uddisen yettwaredlen, iduklanan (yesean assay ajerruman).

**Amđiq n jeddi Mħemed**

**a) Amđiq:** yettwasleđ yakan (zer tibħirt n umđiq).

**b)N:** yettwasleđ yakan (zer agni n tbaqit).

**c) Jeddi:** d aređđal seg taerabt, seg yisem "ğaddi" (J.M.D sb: 359).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
JD	jeddi	jidda	jeddi	lejddud	jeddi	jeddi

Al Am: abeddel n tergalt ġ < j : ġaddi < jeddi.

**d) Mħemed:** d aređđal seg taerabt (J.M.D sb: 533).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
MħMD	Mħemed	/	Mħemed	/	Mħemed	Mħemed

Al As: isem-a yuy ticređt n yisem amalay amaziy: Muħamed < Mħemed.

Al Am: abeddel: u < e : Muħamed < Mħemed.

- Awal-a (amđiq n jeddi Mħemed), d uddis aduklan gar krađ n yismawen, s talya (isem + isem + isem), s wassay ajerruman "n".

**Læc n tħir**

**a) Læc:** d aređđal seg taerabt, seg yisem "læuc" (J.M.D sb: 971).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
LÆC	læc	/	læc	læcuc	læc	læc

Abeddel n u < e : læuc < læc.

**b) N:** yettwasleđ yakkan (zer agni n tbaqit).

**c) ƦƦir:** d aređđal seg taerabt seg yisem "ƦƦayr" (J.M.D sb: 846).

Ažar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
ƦR	ƦƦir	/	ƦƦir	leđyur	ƦƦir	ƦƦir

Al Am: abeddel n tyeri ay < i: ƦƦayr < ƦƦir

Timerna n uzgeniyri y: ƦƦayr < ƦƦir.

- Awal-a (leec n ƦƦir), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+isem), s wassay ajerruman "n".

**Drae lexmis**

**a) Drae:** d aređđal seg taerabt taklasikit, (J.M.D sb: 159).

Ažar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
DRE	drae	/	drae	/	drae	drae

Al Am: abeddel n teyra deg sin yiswiren.

Ayelluy n teyri i yellan gar "d" akked "r": [ddiraε] > [ddraε]

**b) Lexmis:** d aređđal seg taerabt taklasikit, (J.M.D sb: 902).

Ažar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
LXMS	lexmis	/	lexmis	/	lexmis	lexmis

- Awal-a (drae lexmis), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + amernu n wakud), war assay ajerruman.

**Ein türk**

**a) Ein:** d aređtal seg taerabt taklasikit, seg yisem "eayn" (J.M.D sb: 1012).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
EN	ein	/	ein	leeyun	ein	ein

Al Am: [ay] > [i]: [Eayn] > [Ein].

**b) Türk:** d aređtal seg taerabt taklasikit, (J.M.D sb: 828).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
TRK	Aturki	Taturkit	Aturki	Iterkiyen	Aterki	uturki

- Awal-a (ein türk), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + isem), war assay ajerruman.

**Tibħirt n umđiq**

**a)Tibħirt:** (J.M.D sb: 17), (TĔ).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	Unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
TBĤRT	/	tibħirt	tibħirt	tibħirin	tibħirt	tebħirt

Al As: isem-a yuy ticređt n yisem unti amaziy: baħira > tabħirt.

**b)N:** yettwasleđ yakan (zer ageni n tbaqit).

**c)Umđiq:** d aređtal seg taerabt (J.M.D sb: 179).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	Unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
MDQ	amđiq	tamđiq	amđiq	imedqan	amđiq	wumđiq

Isem-a d amalay asuf.

- Awal-a (tibħirt n umđiq), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + isem), s wassay ajerruman "n".

**1-5-Tadra tasemsayt**

Llan yismawen uddisen sxelden gar yismawen n tmaziyt d yismawen yettwaređlen, uddisen-a nezmer ad ten-nebđu yef krađ n tesmilin: tamezwarut d tasmilt n wuddisen i ilan isem n tmaziyt d wayeđ yettwaređel (tadra tamaziyt + tadra taređtalt), tis snat d tasmilt n wuddisen i ilan isem yettwardel d wayeđ n tmaziyt (tadra taređtalt + tadra tamaziyt), tis krađ d tasmilt n wuddisen i ilan isem n tmaziyt d sin yismawen yettwaređlen (tadra tamaziyt + tadra taređtalt + tadra taređtalt).

**a-Tadra tamaziyt + tadra taređtalt**

**Asif n lğemεa**

**a) Asif:** (J.M.D sb: 759).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
SF	asif	/	asif	isaffen	asif	wasif

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

**b) N:** yettwasleđ yakkan (zer agni n tbaqit).

**c) Lğemεa:** d aređtal seg taerabt taklasikit, yekka-d seg yisem "alğumuεa" (J.M.D sb: 371).

Ażar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
LĞME	lğemεa	/	lğemεa	lğemεat	lğemεa	lğemεa

abeddel n u < e: lğumuεa < lğemεa.

- Awal-a (asif n lğemεa), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+ amernu n wakud), s wassay ajerruman "n".

**Iyil n ddxel**

**a)Iyil:** (J.M.D sb: 608).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz
YL	iyil	tiyilt	iyil	iyallen	iyil	iyil

Isem-a n tmaziyt d asuf amalay.

**b) N:** yettwasleđ yakan (zer agni n tbaqqit).

**c) Ddxel:** d aređtal seg taerabt taklasikit, yekka-d seg umyag "daxala", (J.M.D sb: 164).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz
Dxl	ddxel	/	ddxel	/	ddxel	ddxel

Al Am: ayelluy n a: **daxala** < ddxel.

Abeddel: a < e: **daxala** < ddxel.

- Awal-a (iyil n ddxel), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem +amyag), s wassay ajerruman "n".

**Iyzer n lkuca**

**a)Iyzer:** yettwasleđ yakan (zer iyzer malleh).

**b)N:** yettwasleđ yakan (zer ageni n tbaqqit).

**c)Lkuca:** d aređtal seg taerabt taklasikit, (J.M.D sb: 392).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	Unti	asuf	Asget	Ilelli	Amaruz
LKC	/	lkuca	lkuca	lkucat	lkuca	lkuca

Awal-a (iyzer n lkuca), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + isem), s wassay ajerruman "n".

**Tigert n lğameε**

**a) Tigert:** (J.M.D sb: 270).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
GR	iger	tigert	iger	igran	iger	yiger

Isem-a n tmaziyt d amalay asuf.

**b) N:** yettwasleđ yakan (zer ageni n tbaqit).

**a) Lğameε:** d aređtal seg taεrabt taklasikit, (J.M.D sb: 371).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
LĞME	lğameε	/	lğameε	leğwameε	lğameε	lğameε

- Awal-a (tigert n lğameε), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + isem), s wassay ajerruman "n".

**Tiyilt n lqis**

**a)Tiyilt:** yettwasleđ yakan (zer tiyilt n ddum).

**b)N:** yettwasleđ yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Lqis:** d aređtal seg taεrabt, seg yisem "lqays" (J.M.D sb: 682).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
LQS	lqis	/	lqis	/	lqis	lqis

Al Am: abeddel n teyri ay < i: lqays <lqis

- Awal-a (tiyilt n lqis), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem +isem), s wassay ajerruman "n".

**Tizi n ujeɛbub**

a) **Tizi:** yettwasleđ yakan (ẓer tizi n wađu).

b) **N:** yettwasleđ yakan (ẓer ageni n tbaqit).

c) **Ujeɛbub:** (J.M.D sb: 385).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
JɛBB	ajeɛbub	tajeɛbubt	ajeɛbub	ijeɛbuben	ajeɛbub	ujeɛbub

Isem-a n tmaziyt d asuf amalay.

- Awal-a (tizi n ujeɛbub), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+isem), s wassay ajerruman "n".

**Tiyilt n ddum**

a) **Tiyilt:** (J.M.D sb: 608).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
Yl	iyil	tiyilt	iyil	iyalen	iyil	iyil

Isem-a n tmaziyt d asuf unti.

b) **N:** yettwasleđ yakan (ẓer agni n tbaqqit).

c) **Ddum:** (J.M.D sb: 143).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
DM	ddum	/	ddum	ddum	ddum	ddum

Isem-a n tmaziyt d asget amalay.

- Awal-a (tiyilt n ddum), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+isem), s wassay ajerruman "n".

**Tala n lexmis**

a) **Tala:** yettwasleđ yakan (zer tala ulili).

b) **N:** yettwasleđ yakan (zer ageni n tbaqit).

c) **Lexmis:** d aređtal seg taerabt, seg yisem "lexmis" (J.M.D sb: 902).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
LXMS	lexmis	lexmis	lexmis	/	lexmis	lexmis

- Awal-a (tala n lexmis), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + amernu n wakud), s wassay ajerruman "n".

**Tizgi n rric**

a) **Tizgi:** (J.M.D sb: 934).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
TZG	/	tizgi	tizgi	tizegwa	tizgi	tezgi

Isem-a n tmaziyt war amalay .

b) **N:** yettwasleđ yakan (zer agni n tbaqit).

c) **Rric:** d aređtal seg taerabt, seg yisem "arayc" (J.M.D sb: 704).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
RC	rric	/	rric	rric	rric	rric

Al Am: abeddel: a < i : rayc < rric.

Timerna n uzgeniyri "y": rayc < rric.

- Awal-a (tizgi n rric), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+ isem), s wassay ajerruman "n".

**Iyil n umencar**

**a) Iyil:** yettwasleđ yakan (zer iyil n ddxel).

**b)N:** yettwasleđ yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Umencar:** d aređtal seg taerabt taklasikit, seg yisem "lmincar" (J.M.D sb: 541).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz
MNCR	amencar	tamencart	amencar	imencaren	amencar	umencar

Al As: isem-a yuy ticređt n yisem amalay amaziy: lmincar < amencar.

Al Am: tukssa n tergal "l" di tmaziyt: almencar < amincar.

abeddel: e < i :amencar < lmincar.

- Awal-a (iyil n umencar), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + isem), s wassay ajerruman "n".

**Iyzer malleħ**

**a) Iyzer:** yettwasleđ yakan (zer iyzer ameqqran).

**a) Malleħ:** d aređtal seg taerabt, seg yisem "milħ"(J.M.D sb: 499).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz
MLĤ	malleħ	/	malleħ	/	malleħ	/

Al Am: abeddel n : i < a: mileħ < malleħ .

- Awal-a (iyzer malleħ), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + isem), war assay ajerruman.

**Tala lmajen**

**a) Tala:** yettwasleđ yakan (zer tala ulilli).

**b) Lmajen:** d aređtal seg taerabt.

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	Ilelli	Amaruz
LMĠN	Imajen	/	Imajen	Imajen	Imajen	Imajen

- Awal-a (tala Imajen), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + isem), war assay ajerruman.

**b-Tadra taređtalt + tadra tamaziyt**

**Lbur bu yilfan**

a) **Lbur:** yettwasleđ yakan (zer lbur).

b) **Bu:** d azwir n urbib amalay n tmaziyt (K.B sb: 58).

c) **Yilfan:** (J.M.D sb: 446).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	unti	asuf	asget	Ilelli	Amaruz
LF	ilef	tileft	ilef	ilfan	ilef	yilef

Isem-a n tmaziyt d amalay asget.

- Awal-a (lbur bu yilfan), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem + isem), s uzwir n urbib amalay"bu".

**Lfiđ n yilfan**

a) **Lfiđ:** d aređtal seg taerabt (J.M.D sb: 192).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	Amalay	unti	asuf	asget	Ilelli	Amaruz
LFD	lfiđ	/	lfiđ	lfiđ	lfiđ	lfiđ

b) **N:** yettwasleđ yakan (zer ageni n tbaqit).

c) **Yilfan:** yettwasleđ yakan (zer lbur bu yilfan).

- Awal-a (lfiđ n yilfan), d uddis aduklan gar sin yismawen, s talya (isem+ isem), s wassay ajerruman "n".

**c-Tadra tamaziyt + tadra taređtalt + tadra taređtalt**

**At sidi εebd llah**

**a) At:** tazelya n timarrewt n usget, amalay (K.B sb: 478).

**b) Sidi:** d aređtal seg taerabt taklasikit, seg yisem "sayidi" (J.M.D sb: 800).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
SD	sidi	/	sidi	lasyadi	sidi	sidi

Al Am: abeddel n teýri i < a : sidi < sayidi.

Timerna n uzgeniyri "y": sidi < sayidi.

**c) εebd:** d aređtal seg taerabt taklasikit, (J.M.D sb: 969).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
εBD	εebd	/	εebd	εibad	εebd	εebd

**D) Llah:** d aređtal seg taerabt taklasikit, (J.M.D sb: 484).

Azar	Tawsit		Amđan		Addad	
	amalay	unti	asuf	asget	ilelli	Amaruz
LH	llah	/	llah	/	llah	llah

➤ Awal-a (at sidi εebd Llah), d uddis aduklan gar krađ yismawen, s talya (tazelya n timarrewt + isem + isem), war assay ajerruman.

**Taggrayt**

Mi nga tasleđt talyawit i kra n yismawen i yellan deg wammud, nessawed yer yigmađ-a: deg wayen yerzan talya nufa-d tuget n yismawen d uddisen (%), Ma d ismawen iherfiyen nufa-d (%).

Deg wayen yerzan igemmađ n tadra:

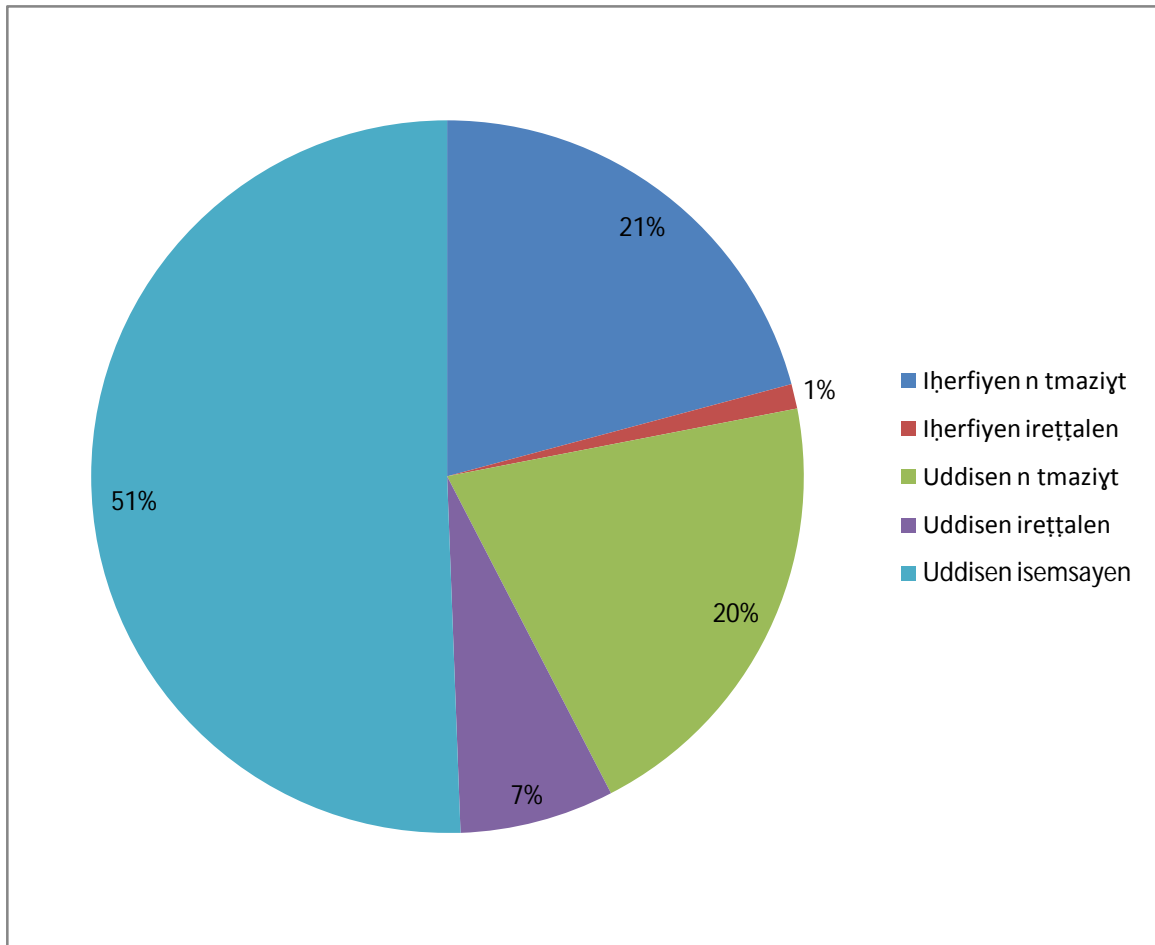
-Ismidgen iherfiyen n tmaziyt nufa-d: 20.82%.

-Ismidgen iherfiyen iređtalen nufa-d:1.10 % .

-Ismidgen uddisen n tmaziyt nufa-d:20.47 %.

-Ismidgen uddisen iređtalen nufa-d: 07%.

-Ismidgen uddisen isemseyen nufa-d:50.55 %.



**Igemmađ n yismidgen iherfiyen d wuddisen**

**IXEF 2**  
**TASLEDŦ**  
**TANAMKANT**

**Tazwart**

Deg yixef-a, ad neg tasleđt tanamkant i kra n yismawen i yellan deg wammud, deg tazwara ad neg tasleđt i yismawen iħerfiyen syin ad nesleđ ismawen uddisen.

Tasleđt tanamkant n yismawen tettili-d akka:

Deg tazwara, ad d-neglem adeg iyef yettuƣal yisem, syin ad d-nefk anamek n yismawen-a ilmend n yimsulƣa, akked unamek-nsen ilmend n yisegzawalen.

Ƴer tagara, ad neg aserwes gar yinumak yezrin, akken ad d-nefk tamentilt n usemmi n wadeg-nni.

Tasleđt ara neg tebđa ƣef sin: tasleđt n yismawen iħerfiyen akked wuddisen.

**Tasleđt n yismawen iħerfiyen**

- ☞ Aglam n wadeg.
- ☺ Anamek-is ƣer yimsulƣa.
- 📖 Anamek-is deg yisegzawalen.
- ✓ Tamentilt n usemmi n wadeg-a.

**Tasleđt n yismawen uddisen**

Tettili am tin n yiħerfiyen, d acu kan yal isem ad t-nesleđ iman-is. Deg usegzi n yinumak nesseqdec kra n yisegzawalen, segzayen-d s tmaziƣt: Bouamara (K.), 2010, Dallet (J. M.),1982.

**2-1-Tasleđt tasnamkant n yismawen iħerfiyen n tmaziyt.****Ixeddacen**

- ➔ D taddart tezga-d deg udrar, d amkan elayen yewea adfel.
- ☺ Wid i nesteqsa fkan-d agdazal-is "taxeddact ibawen".
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 890): taxeddact n ibawen izegzawen.  
Yer K.B (sb: 516): lfakya n ttejra n uzanzu.
- ✓ Adeg-a yettwasemma s yisem-a acku d amkan anda tezzun s wařas ibawen, yettak-d lyella yal aseggas.

**Iqucac**

- ➔ D taddart elayt, tezga-d deg usawen tetturef.
- ☺ D isem n taddart, tezga-d deg ufella.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 643): tayawsa tettmega s ufella ucebbub. Yer K.B (sb: 352): twemmust i yessers yiwen yef yixf-is, amedya wissen d acu i d aqacuc-nni yef uqerruy-is ?
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku elay, icuba yer tyawsa-nni tedment tlawin s ufela uqeruy-nsent.

**Imessasen**

- ➔ D taddart tezga-d deg ugni, yer tama n tyiwant n Ein ĩurk.
- ☺ D anemgal n yimelħanen, ur yesei ara sser, lmelħ.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 519): "amessas ur yesei ara sser". Yer K.B (sb: 311): kkes-as lmelħ (ney sser) i kra ( i ĩedd).
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku d amkan ur d-yettaken ara lyella .

**Tazrut**

- ➔ D amkan i d-yezgan, gar tezgi n rric akked Zebbuęa (deg ubrid ayelnaw uřun wis 5).
- ☺ D azru meqqren, yezga-d yef rrif n ubrid, tzurunt medden zik-nni, qqaren-d win i wumi yelha lfeel-is ad yiwsie uzru-nni, win i wumi diri lfeel-is ad yedyeq.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 955): adyay, tablađt. Yer K.B (sb: 561): adrar, ablađ, adyay, akal yeqquren mliħ mliħ.
- ✓ Adeg-a yettwasemma s yisem-a acku tella deg-s tezrut meqqren nezzeħ i d-yezgan yef rrif n ubrid.

**Tamazirt**

- ☞ D amkan anda xeddmn tieezulin.
- ☺ D iger, yezga-d ddaw taddart.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 530): iger ney tibħirt i d-yezgan yer tama n taddart. Yer K.B (sb: 286): iger, aýeggad, taferka yellan daw lħara, ddaw taddart .
- ✓ Adeg-a yewwi isem-a imi d iger i d-yezgan ddaw taddart.

**Tazeqqa**

- ☞ D axxam meqqren yebna s tħub, ney s uzru, iseqqef s uqermud.
- ☺ D axxam meqqren ttafen-t deg lferħ d lqerħ, deg-s i tettemlil twacult timeddiy n wass.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 952): axxam (yettwabna s yiblađen ney s tħabya. Yer K.B (sb: 542): taxxamt, tixelwit.
- Adeg-a yewwi isem-a acku imgarad d yixxamen nniđen.

**2-2-Tasleđt n yismawen iħerfiyen irettalen****Aleqqam**

- ☞ Amkan-a d tasawant, tčur d tizemrin mečħit.
- ☺ D amkan yečur d tilqamin.
- 📖 J.M.D (sb: 463): yefka-d agdazal-is s tefransist "arbre greffé". Yer K.B (sb: 250): beddel-as ccetla i ttejra, err-d yir ttejra d leali-tt.
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku ugten deg-s tleqqamin.

**Akkeruc**

- ☞ Adeg-a yezgad deg tsawent, tizgi tečur d isekla n ubelluđ tama -is, yella wayla n medden.
- ☺ D tizgi tečur d isekla n ubelluđ.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 416): d abelluđ, agemmu n tasaft.
- ✓ Adeg-a yewwi isem-a ilmend n šenf n yisekla yellan deg-s.

**Imarjan**

- ➔ Amkan-a d ixjdan meçtuħen, i deg d-ttfeggiđen waman .
- ☺ D amkan mezziyen, deg-s ttnejmaeñ waman, fyen-d seg lqaea.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 486): d axjiđ n waman.
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku deg-s i ttnegrawen waman.

**Ixerban**

- ➔ D amkan yezga-d deg ugni, llan deg-s yixxamen ttwabnan seg zik, ylin iggra-d ala later-nsen.
- ☺ D ixxamen iqdimen, ylin, hudden.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 905): d ixxamen yeylin, ala later-nsen i d-yeqqimen. Yer K.B (sb: 524): axxam, lħara yeylin ala later-is id-yeqqimen.
- ✓ Adeg-a yiwwi isem-a acku ixxamen-is, hudden uyalen d ixerban yexlan.

**Ibeħriten**

- ➔ D taddart i d-yezgan nnig n læec n tħir mi ara tawiđ abrid n yiburasen.
- ☺ D amkan i d-yezgan deg tiyilt, yeweat mliħ wađu.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb:18): elay, yiwæa. Yer K.B (sb: 42): ssenf n wađu.
- ✓ Adeg-a yettwasemma s yisem acku d amkan iqublen, yiwæat ubeħri.

**Uħriq**

- ➔ D amkan yella deg wařas n tuddar, d lewđa i yesean ciř n tkessart, yusa-d tama n wasif, deg-s ařas n tzemrin.
- ☺ D timeryiwt, d akal yezzan.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 338): uryu, tismin. Yer K.B (sb: 200): iger, ayeggad, taferka.
- ✓ Adeg-a yewwi isem-a acku ur yesliħ ara i tfellaħt.

**Tadekkart**

- ➔ D adeg deg udrar, deg-s aṭas n tneqlin meçtuḥit.
- ☺ D ssef n tbaxisin, itteliqen medden i tneqlin nniđen i wakken ad fkent lyella.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 137): d abxis, taseelaqt n udekkar. Yer K.B (sb: 101): d ssef n tbaxisin itteliqen medden i teyrust.
- ✓ Adeg-a yewwi isem-a acku tuget n tneqqlin deg-s d tdekkarin.

**Tajennant**

- ➔ D amkan yilan aṭas n yisekla, i d-yettaken yal ssef n lfakya.
- ☺ Amkan-a d tasemlilt gar udrar d lewđa, tesa aṭas n tliwa.
- 📖 Isem-a ur nufi ara anamek-is deg yisegzawalen i nesseqdec.
- ✓ Adeg-a semman-as tajnnant acku deg-s aṭas n leṣnaf n yisekla, i d-ittakken lfakya.

**Lemruj**

- ➔ D amkan yersen, teqwa deg-s tzegzewt, ttilin deg-s waman.
- ☺ D imrij n waman, d iṣzer leḥhun deg-s waman.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 515): d iṣzer yerḍeb aṭas.
- ✓ Adeg -a yettwasemma s yisem-a acku ttazalen deg-s waman.

**Lbur**

- ➔ D akal, d asuki yeççur d leḥcic kessen deg-s lmal.
- ☺ D amkan ur yettwakrez ara, ur yesliḥ ara i tfellaḥt.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 36): akal ur nett waxdem ara. Yer K.B (sb: 242): asuki, aqerqer, iger ur nett waxdem ara.
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku yettwaēzel, ur d-yettak ara lyella.

**Leezib**

- ➔ Adeg-a d iger, yef yiri-s yella laṭer n lebni.
- ☺ D axxam i d-yettlin sdat ney dixel n tebḥirt, ilmend n wayen i d-nnan, axxam-a tteeziben deg-s.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 1014): tanezduyt yexlan. Yer K.B (sb: 585): akal ameqqran, lfirma.

✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku zik, llan ttēeziben deg-s.

### 2-3-Tasleđt n yismawen uddisen n tmaziyt.

#### Ageni n tbaqit

##### a)Ageni

☺ D amkan deg udrar d lewđa, d amkan yersen.

📖 Anamek-is yer J.M.D (Sb: 236): luđa, d akal iqaeden. Yer K.B (sb: 165): d annar, amkan iqaeden deg udrar.

**b)N:** d tenzeyt

##### c) Tabaqit

☺ D tarbut, lğefna, tareħħalit.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 36): taqesult meqqren. K.B (sb: 36): d taqesult, tarbut tayawsa n wakal, ideqqi ideg tetten medden sekksu.

#### Ageni n tbaqit

☞ D amkan yewtan yers, yeedel, yirwas yer tbaqit.

✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku yemmug am tbaqit.

#### Amalu n yilfan

##### a)Amalu

☺ D lyerb (ataram), d amkan yedduran, d agdil.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 498): d adeg anda iyelli yitij. Yer K.B (sb: 283): amkan anda iyelli yitij, tameddit n wass.

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer agen n tbaqit).

##### c)Yilfan

☺ D aħelluf .

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 446): d aħelluf d ayersiw meqqren. Yer K.B (sb: 244): d aħelluf, ayersiw n lexla i i tetten ayen id imeqin deg tibħirin.

## Amalu n yilfan

- ☞ D amkan yedduran, qwan deg-s yisekla, ur t-yettlaħaq ara yitij, yef waya ittidiren deg-s yilfan.
- ✓ Adeg-a yettwasemma s yisem-a acku smenyafent yilfan yef yimukan nniđen.

## Azru awray

## a)Azru

- ☺ D ablađ, adyay.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 955): adyay, tablađt. K.B (sb: 561): adrar, ablađ, adyay, akal yeqquren mliħ mliħ.

## b) Awray

- ☺ D llun, d ini.
- 📖 J.M.D (sb: 874): yefka-d agdazal-is s tefransist "jaune". Yer K.B (sb: 509): llun yellan gar ućini d wadal.

## Azru awray

- ☞ D amkan i d-izgan deg tlemmast n tezgi, iwumi qqaren "burcid" yettuyal yer wakal n At Leeziz.
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a, acku yemgarad deg llun yef yizra nniđen.

## Iyzer ameqqran

## a) Iyzer

- ☺ Yettak anzi yer terga, maca meqquer yettili gar sin n yidurar deg-s i d-ħemmlen waman.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 636): d axerdus lhun deg-s waman, yer K.B (sb: 402) d targa meqqren, amkan yeyazen mliħ ideg ttazzalen waman.

## b)Ameqqran

- ☺ Meqquer, icuref, awessar.
- 📖 J.M.D yefka-d agdazal-is s tefransist "grand". Yer K.B (sb: 295): awessar, aelayan, aqemqum.

Iyzer ameqqran

- ☞ D targa meqqren, d amkan anda ttazalen waman.
- ✓ Adeg -a yettwasema s yisem-a ilmend n tehri-ines.

**Tizi n wađu**

**a) Tizi**

- ☺ D iyil elayen, dayen d asemmiđ, d lweqt.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 926): d abrid, d lwaqt, abrid iweeren, d tazwut semđen.

**b) N:** nemmeslay-d fella-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Wađu**

- ☺ D abeħri yeqwan.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 170): d abeħri.

**Tizi n wađu**

- ☞ D amkan deg udrar, elay, yiweat wađu.
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku d amkan elayen, yiweat wađu d tesmuđi.

**Tala ulilli**

**a)Tala**

- ☺ D aybalu n waman, tefyen-d ddaw tmurt, lhan i tissit ttagmen-d seg-s medden.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 440) d aybalu n waman .Yer K.B (sb: 237): leinşer, aybalu, taewint iseg d-ttagmen medden aman.

**b) Ulili**

- ☺ D azeğğig yesca afriwen, yecbeħ nezzeħ, maca d arzagan, imeqqi-d deg wasif, xeddmen i yes-s cemma.

📖 J.M.D (sb: 441): yefka-d agdazal-is s tefransist "Laurier rose" Yer K.B (sb: 261): ssef n ttejra yettemcabin yer tidekt, itteg ijegģigen yelhan , maca řzagit am qeđran.

Tala ulilli

- ➡ D aybalu n waman, teddun deg-s waman, yezzi-yas-d ulili seg yal tama.
- ✓ Adeg-a yiwwi isem-a ilmend n ulili i d-imeqqin deg-s.

**Tiyilt ufella**

**a) Tiyilt:** yettwasleđ yakan (zer tiyilt n ddum).

**b) Ufella**

☺ Nnig, s ufella.

📖 J.M.D yefka-d agdazal-is s tefransist "au dessus". Yer K.B (sb: 132): Nnig, yef.

Tiyilt ufella

- ➡ D tasawent tewea tuddar merra, d amkan icebħen s tzegzewt akked tģģur n uzemmur d ukalitus.
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku elay yef tuddar.

**Tazemmurt uqaccuc**

**a) Tazemmurt**

☺ D aseklı n uzemmur.

📖 J.M.D (sb: 938) yefka-d agdazal-is s tefransist "olivier greffé". Yer K.B (sb: 541): ttejra n uzemmur.

Tazemmurt uqacuc

- ➡ D amkan id-yezgan yef rrif n ubrid, tella deg-s tzemmur meqqert.
- ✓ Adeg-a yettwasemma s yisem-a acku semman-as yer bab n tzemmur- nni i yettuyalen yer taddart iqucac.

**Tiżert usammer****a) Tiżert**

☺ Tettak anzi yer terga meqqert, tettili gar sin n yidurar deg-s i d-ħemmlen waman.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 636): D tikli n waman n wasif, yer K.B (sb: 402): d targa meqqren, amkan yeyazen mliħ ideg ttazzalen waman.

**b) Usammer**

☺ D ccerq, seg-s i d-ineqquer yitij.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 780): iqubel srid yitij. Yer K.B (sb: 407): tama, idis iqublen ittij.

**Tiżert usammer**

➡ Amkan-a d iżer, teddun deg-s waman, tezga-d seg tama n usammer i taddart.

✓ Adeg-a fkan-as isem-a imi, d-yusa deg rrif n taddart, seg tama n usammer.

**Tazemmurt n tyersi**

**a) Tazemmurt:** yettwasleđ yakan (zer tazemmurt uqacuc).

**c) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**d) Tyersi**

☺ D takessart d aseħtataf isax.

📖 J.M.D (sb: 680): yefka-d agdazal-is s tefransist "cassure, déchirur." K.B (sb:393): Iyisi, ferri, acerrig.

**Tazemmurt n tyersi**

➡ D lkaf, d amkan issaxen, temyi-d deg-s tzemmurt.

✓ Adeg-a yewwi isem-a ilmend n tzemmurt i d-imyin deg-s.

**Zebbuḡa n ufella****a) Zebbuḡa**

☺ D ttejra n uzemmur (tazemmurt).

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 927): tazemmurt yettwalqmen, tettak-d azemmur azuran i sexzanen. Yer K.B (sb: 557): ttejra i d - yettwalqamen d azemmur.

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Ufella**

☺ Nnig, d asawen.

📖 J.M.D (sb: 132): yefka-d agdazal n wawal-a s tefransist "au dessus". K.B (sb: 132): nnig, yef.

**Zebbuḡa n ufella**

➡ D adeg i d-yezgan usawen n taddart.

✓ Adeg-a yewwi isem-a imi, d taddart meqqren ibdan yef sin yiḥricen ; taddart-a tezga-d tama ufella, d taddart i d-yezgan seg tama n wada.

**Zebbuḡa n wadda**

**a) Zebbuḡa:** yettwasleḍ yakan (zer zebbuḡa n ufella).

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Wada**

☺ D amkan yettili ukesar, ddaw.

📖 J.M.D (sb: 129): yefka-d agdazal-is s tefransist "dessus", "inférieur". Yer K.B (sb: 99): amkan yettili iweksar.

**Zebbuḡa n wadda**

➡ D adeg i d-yezgan d akessar n taddart n wad rxxam.

✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku tella ddaw n uḥric n wadda i taddart.

**Amangrur****a) Aman**

☺ D aman.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 479): aman, ageffur. Yer K.B (sb:283): uzzil tessan yimudduren (amdan, ayersiw, imyi) akken ad ttfen rruħ, ur ttmettaten ara.

**b) Grur**

☺ Wid i nesteqssa ur ssinen ara anamek n wawal-a.

📖 J.M.D (sb: 271): yefka-d anamek-is s d axxam.. Yer K.B (sb: 167): d amkan ideg yettili lmal amecṭuħ.

**Amangrur**

➡ D amkan elayen, yezga-d ddaw udrar; nnig meella yef yidisan-is: taddart i yiqesariyen, ifudiyen

✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku tuqten deg-s waman, ddaw udrar i d-yezga.

**2-4-Tasleđt n yismawen uddisen ireṭṭalen.****Amđiq n jeddi Mħemed**

**a) Amđiq:** yettwasleđ yakan (zer tibħirt n umđiq).

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Jeddi**

☺ D baba-s n baba ney d baba-s n yemma.

📖 J.M.D (sb: 359) yefka-d agdazal-is s tefransist: "grand père". Yer K.B (sb: baba-s n baba, n yemma.

**d) Mħemed**

☺ D isem n umdan.

📖 J.M.D (sb: 492): yefka-d anamek-is s tefransist: "prénom".

**Amđiq n jeddi Mħemed**

- ☞ D amkan id-yezgan deg tjebbant, d ssellaħ (lawqam) ttzurunt medden, tella deg-s texxamt d tixelwit srusun deg-s lewēadi: iṣurđiyen..atg
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku icudd yer liman s yiēssasen d ṣṣellaħ, imi timeti taqbaylit deg talliyin yezrin tella tcudd aṣas yer lawliyya d ṣṣellaħ.

### Læec n tṭir

#### a) Læec

- ☺ D awdef ttefruruxen deg-s yefrax.
- 📖 J.M.D (sb: 971): yefka-d agdazal n wawal-a s tefransist "Nid". Yer K.B sb: 279): d amkan anda yezdey tṭir, anda i yesrus timellalin-is.

b) N: nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

#### c) Tṭir

- ☺ D ifrax, igeni.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 846): leđyur, afrux. Yer K.B (sb: 495): afrux, agđid, ayersiw ilan ifriwen.

### Læec n tṭir

- ☞ D iṣzer yezga-d deg tiyilt, llan deg-s yisekla ggaren deg-sen leđyur leecuc, yer tama-s tella tjebbant.
- ✓ Adeg-a yettwasemma s yisem-a acku d amkan yeččuren d isekla, yef waya i ttidiren deg-s leđyur.

### Ddrae lexmis

#### a) Ddrae

- ☺ D agmam deg tfekka n umdan, amkan elayen, allal n lektil, lğehd.
- 📖 Anamek-is yer K.B (sb: 104): iyil, tazmert, tiyita, amedya yekkes-iyi idrimen-iw s ddree.

#### b) Lexmis

- ☺ D ass seg wussan n yimalas.

📖 J.M.D (sb: 902): yefka-d agdazal-is s tefransist "Jaudi". Yer K.B (sb: 253): ass deg wussan n ddurt.

### Draε lexmis

- ➡ D amkan i d-izgan εlay kra i temdint n Tubiret.
- ✓ Adeg-a yewwi isem-a, imi d amkan εlayen i seg yezmer umdan ad yezger seg ugemmaḍ yer wayeḍ.

### Ein ṭurk

#### a) Ein

- ☺ Lεinṣer, tiṭ, εiwen.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 1012): aybalu. Yer K.B (sb: 577): εiwen, all, ger-d afus.

#### b) Ṭurk

- ☺ D tamurt n ugdud Aṭurki, imdanen n tmurt n Ṭturk.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 828): tamurt n Ṭurk, tallit n yiṭerkiyen.

### Ein n Ṭurk

- ➡ D amkan i d-yezgan gar Sidi Ziyyan seg unḗul akked Zebbuḡa seg ugafa yer tama n usammer d tiḗgi n rric.
- ✓ Adeg yettwsemma s yisem ilmend n yiḗbula n waman, id-yeḡḡa umnekcem Aṭurki.

### Tibḥirt n umḗiq

#### a) Tibḥirt

- ☺ D amkan anda tezzun lxedra, ttjur.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 17): amkan n wuzzu. Yer K.B (sb: 52): akal ideg llant tḡḡur n lfakya d lxedra.

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

#### c) Umḗiq

- ☺ D amkan d ayla, adeg.

📖 J.M.D (sb: 179): yefka-d anamek n wawal-a abrid n tnilla. Yer K.B (sb: 288): amkan, adeg.

Tibħirt n umđiq

- ☺ D amkan anda yal yiwen yesεa amur deg tebħirt-a n umđiq, xeddmn deg-s tiεezzulin.
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku yezza, yettawid lyella, am yizegza d yiguma. Yerna yal amezday n taddart-a yesεa amur deg-s.

## 2-5-Tasleđt n yismawen uddisen isemsayen.

Asif n lğemεa

a)Asif

☺ Amkan-a meqqr, yesεa iblađen d leħcic, teddun deg-s waman i d-yekkan seg yidurar.

📖 J.M.D (sb: 759): yefka-d agdazal-is s tefransist: "riviére", s taεrabt "wad". yer K.B (sb: 441): iyzer meqqren i deg ttazzalen waman.

b)N: nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

c) Lğemεa

☺ D ass seg wussan n yimalas.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb:371): lğemεa, ssuq lğemεa. Yer K.B (sb: 256): tazallit n wass n lğemεa yer tħhur.

Asif n lğemεa

➡ D amkan yersen kra, yef yidisan-is: tama tayeffust d tizgi n rric alama d lewhi n tezrut, tama tazelmadt d tudrin seg yiğemεaten alama d tibeεwanin .

✓ Adeg-a yewwi isem-a ilmend n lqerban-is yer udrum n yiğemεaten.

Iyil n ddxel

a) Iyil

☺ D awrir aelayan, iyil d afus, iyil d draε, bessif, ijjel.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 608): d awrir, diyil n ufus. Yer K.B (sb: 396): deg trakalt, amkan εlayan i seg yezmer yiwen ad yezger seg ugemmad yer wayeđ.

**b) N:** nmmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Ddxel**

☺ D anekcum yer daxel.

📖 J.M.D (sb: 164) yefka-d agdazal-is s tefransist "a l'intérieur" .

Iyil n ddxel

➡ D amkan elayen, llant deg-s tnezduyin, d tawwurt i yesekcamen yer taddart.

✓ Adeg yettwasemma s yisem-a, acku yettak anzi yer tawwurt.

**Iyzer n lkuca**

**a) Iyzer:** yettwasleđ yakan (zer iyzer ameqqran).

**b) N:** nmmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Lkuca**

☺ D cmini yemmug am lkuca, teqden deg-s medden aqermud.

📖 J.M.D sb: 392) yefka-d agdazal-is s tefransist "four". Yer K.B (sb: 263): axxam n ukewwac, axxam anda sewwayen medden ayrum, lqermud.

Iyzer n lkuca

➡ D lewđa, i d-yezgan yer tama n wasif.

✓ Adeg-a yettwasemma ilmend n cmini i yellan deg-s, yef waya i yas -semman iyzer n lkuca.

**Tigert n lğameε****a) Tigert**

☺ D iger meçtuħ, ur yewwiđ ara s lekmal d iger, d walu, amedya mi ara ad d nini: ur fhimey tigert.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 270): cwiř, ulac, iqih.

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Lğameε**

☺ D amkan anda ttzallan yimdanen, dayen qqaren deg-s warrac tasređt.

📖 J.M.D (sb: 371): yefka-d agdazal-is s tefransist "Mosqueé". Yer K.B (sb: 256): axxam anda qqaren warrac.

**Tigert n lğameε**

☞ D amkan amecçuħ i deg tettwabna tmsgida n taddart.

✓ Adeg-a yewwi isem-a acku d amkan mezziyen yezzi-as-d lğameε.

**Tiyilt n lqis**

**a) Tiyilt:** yettwasleđ yakan (zer tiyilt ufella).

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Lqis**

☺ D aktili.

📖 J.M.D (sb: 682): yefka-d agdazal-is s tefransist "Mesure", valeur".

**Tiyilt n lqis**

☞ D amkan iedlen yemsawan amzun tettwaktal.

✓ Adeg-a yewwi isem-a ilmend n umsawi-ines.

**Tizi n ujeεbub**

**a)Tizi:** yettwasleđ yakan (zer tizi n wađu).

**b)N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Ujeεbub**

☺ D ijyed.

📖 J.M.D (sb: 385): yefka-d agdazal-is s tefransist "Tub", "Tuyau".  
 Yer K.B (sb: 172): ajeýdan, azrem, amedya yerra-d ayen yellan deg yiğεεbub-is.

Tizi n ujeεbub

- ➡ Amkan-a d luđa, i d-izgan d tilisa gar lwilaya n Tizi-Wezzu akked Tubiret, d adeg εlayen nezzeh, yesεa tizegzewt akked leεwanşer d yisekla n zzan .
- ✓ Adeg-a yiwwi isem-a ilmend n talya-is.

**Tiyilt n ddum****a) Tiyilt**

☺ D tawrirt tameçtuħt, ur εlayet ara am yiyil.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 608): d iyil amecçuħ, ilmend n tesmidegt. Yer (K.B sb: 396): d amkan εlayen.

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Ddum**

☺ D awri, d ussran, yettak-d lwarq meqqr, mi ara yeqqar, zεtten yes-s igeretiyyal, iđelaeen, tifellac (timedwasin).

📖 J.M.D (sb: 143): yefka-d anamek-is d awri. Yer K.B (sb: 105): lhelfa.

Tiyilt n ddum

- ➡ D tasawent, tqubel akk idurar, d amkan icebħen s tizegzewt akked yemyan n ddum i yas d-yezín.
- ✓ Adeg-a yettwasemma s yisem-a acku d amkan ideg d-imeqqi ddum.

**Tala n lexmis****a) Tala**

☺ D aybalu n waman, lhan i tissit, ttagmen seg-s yemdanen.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 440): d aybalu n waman. yer K.B (sb: 237): lēinşer, aybalu, taewint iseg d-ttagmen medden aman.

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Lexmis:** yettwasleđ yakan (zer ddrae lexmis).

**Tala n lexmis**

☞ D aybalu n waman, i d-izgan yef rrif n ubrid tessan seg-s yimsewqen.

📖 Adeg-a yettwasemma s yisem-a acku ttemplin deg-s yimsewqen yal suq .

**Tizgi n rric****a) Tizgi**

☺ D lyaaba, d lexla yeččuren d isekla d yiwersiwen.

📖 J.M.D (sb: 934): yefka-d agdaza-is s tefransist "Forêt sauvage". Yer K.B (sb: 560): lyaaba, amadaɣ, amkan elayen ideg llant ttjur gtit, anda ttidiren lewħuc, am yizem, ilef, tasedda atg...

**b) N:** nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

**c) Rric**

☺ D ccer, acebbub, ifer, acekkuħ.

📖 J.M.D (sb: 704): yefka-d agdazal-is s tefransist "plumes". Yer K.B (sb: 381): ccer, iferrawen n leđyur, n iyuzad.

**Tizgi n rric**

☞ D lluđa, i d-izgan gar tyiwant n Tubiret d Wat Leeziz akked Ein Turk, d amkan n umerreħ, deg-s mennaw d şsenf n yisekla akked yimyan.

✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku d tajmut teččur d isekla d yemyan nniđen i yezđan am rric.

**Iyil umencar**

a) **Iyil:** yettwasleđ yakan (zer iyil n ddxel).

**b) Umencar**

☺ D allal yemmugen s wuzzal, gezmen yes-s alluħ.

📖 J.M.D (sb: 541): yefka-d agdazal-is s tefransist "scie". K.B (sb: 294): d allal s wayes necren asyar, lluħ.

**Iyil umencar**

➡ D amkan deg udrar, d iyil yusa-d gar inesman d Wat Leeziz, qqaren-d semman-as akka acku yemmug am umencar.

✓ Adeg-a akked umencar sean attwel i ten-yezdin: attwel-a yerza talya, imi adeg-a ila talya n umencar, yef wanect-a i as-semman lmencar.

**Iyzer malleħ**

a) **Iyzer:** yettwasleđ yakan (zer iyzer ameqqran).

**b) Malleħ**

☺ Ameryan d anemgal n umessas, yesca sser.

📖 J.M.D (sb: 499): yefka-d anamek-is yemleħ yesca lmelħ. Yer K.B (sb: 304): seu lmelħ, imriy.

**Iyzer malleħ**

➡ Amkan-a d iyzer, yezga-d gar sin yidurar, teddun deg-s waman ,deg tegrest melħit, deg unebdu mi ara yeqqar ittjeggir deg-s lmelħ.

✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku yezga-d gar yidurar, yerna teddun deg-s waman d imelħanen.

**Tala lmajen**

a) **Tala:** yettwasleđ yakan (zer tala n lexmis).

**b) Lmajen**

☺ D lluđa, deg-s agelmim d amkan lqayen, ideg ttnejmaeen waman.

📖 Ulac anamek-is deg yisegzawalen i nesseqdec.

**Tala lmajen**

- ☞ D amkan anda ttnejmaeēn waman.
- ✓ Adeg-a yewwi isem-a ilmend n tala yellan deg-s akked ugelmim yezgan iččur s waman n yidurar.

### Lbur bu yilfan

#### a) Lbur

- ☺ D lkaf ur nett waxdem ara.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 36): akal ur nett waxdem ara. Yer K.B (sb: 242) asuki, aqerqer, iger ur nett waxdem ara.

#### b) Bu

- ☺ Yeskan-d ssifa n umdan ney n tyawsa.
- 📖 Anamek-is yer K.B (sb: 58) yes-s ttgen medden irbiben.

#### c) Yilfan: yettwasleđ yakan (zer amalu n yilfan).

#### Lbur bu yilfan

- ☞ D amkan, yettawi anzi yer lkaf ur nett waxdem ara, ttidiren deg-s yilfan.
- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku ur yettwaxdem ara yef waya i ttneğmaeēn deg-s yilfan.

### Lfiđ n yilfan

#### a) Lfiđ

- ☺ Mi ara teččar lħağa yer yiri-s, ad d-nyel, neqqar-as ifađ.
- 📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 192): fađ / fiđ, d ayen ieeddan i lqis-is, amedya: fađen waman. Yer K.B (sb: 140): ččar lħila alamma teččur nnig n taččart, alamma tettweziε-d.

#### b) N: nemmeslay-d fell-as yakan (zer ageni n tbaqit).

#### c) Yilfan: yettwasleđ yakan (zer amalu n yilfan).

#### Lfiđ n yilfan

- ☞ D amkan yeččuren d leħcic, isekla n umadaɣ, yesεa asif acu kan meçtuħ, tefyen-d deg-s waman luyen, ttnejmaeēn seg ugeffur,

yettfeggiđ-d di csetwa, ma deg unebdu yettyimi umkan-a d asemmađ axaťer yellexs, semman-as lfiđ.

- ✓ Adeg-a fkan-as isem-a acku teqwa deg-s tezgi, d amkan yedduran isean aman.

### At sidi Ɛebd llah

#### a) At

☺ Wid nesteqsa ur ssinen ara anamek-is.

📖 J.M.D (sb: 819): yemmal-d imdanen n yiwet n twacult ney n yiwet n taddart. K.B (sb: 478): tazelya n timarrewt n usget, amalay.

#### b) Sidi

☺ Ɛemmi, win ilan azal, irem swayes i teġen azal i yemyaren.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 800): lalla, lasyadi. Yer K.B (sb: 441): awal izeggiren i yisem ilan azal deg tmetti (Rebbi, agellid, amrabeđ, win yeyran).

#### c) Ɛebd

☺ D isem n umdan.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 969): Rebbi n yimeslmen . Yer K.B (sb: 566): ili d aneđfar n Rebbi, xdem ayen i d-yenna.

#### b) Llah

☺ D isem n Rebbi.

📖 Anamek-is yer J.M.D (sb: 484): lleh. Yer K.B (sb: 264): deg tneslemt, d isem n Yilu (Rebbi). Amedya ulac llu nnig llah.

### At sidi Ɛebd Llah

➡ D amkan i d-yezgan deg udrar d tiyilt nnig ielwacen, deg cetwa yettyumut udfel acku yequbel.

- ✓ Adeg-a yewwi isem-a acku icudd yer liman s yiessasen d ššellaħ, imi timeti taqbaylit deg talliyin yezrin tella tcudd aťas yer lawliyya d ššellaħ.

**Taggrayt**

Deg yixef-a nga tasleđt tanamkant i kra n yismawen n wammud, anda nessawed yer kra n yigmađ seg-sen:

Deg wayen yerzan asemmi n yidgan n temnađt n At Leeziz, ad ten-naf ttwasemman ilmend n twacult ney amdan i izedyen deg-s tallit-nni (At eli wahmed, At eisa), ney ahat ttwasemman ilmend n talya-nsen (Azru awray, Iyil umencar, Tizi n ujeεbub).

Yettili-d usemmi-nsen dayen, ilmend n tmentilt i yellan deg wadeg-nni (Tala ulilli,), aseklu (Tazemmurt n tyersi) ney ayersiw (Amalu n yilfan, tiyzert uyulas), ney ilmend n wadeg-nni i t-iqerrben ( Iyzer n lkuca, Tiyilt n ddum).

Llan yidgen i yettwasemman ilmend n uεessas s wacu i ttannen deg temnađt-a, ney ilmend n leεwayed d tedyanin yeđran deg-s (Sidi hmed afudi, amđiq n jeddi Mhemed, Ein Turk).

**TAGGRAYT**  
**TAMATUT**

Tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnilest, terza tasleđt tasnalyamkant n yismawen n yidgan n temnađt n At Leeziz. Deg leqdic-a nessawed ad d-negmer azal n 120 n yismawen i yebđan yef snat n taggayin: ismawen iherfiyen d yismawen uddisen.

Deg uħric amezwaru newwi-d awal yef tesnarrayt d wayen akk i icudden yer usentel, ma d aħric wis sin n tezri anda i d-nemmeslay deg yixef amezwaru yef tesnisemt, tabadut n tesmidegt akked tesmamant, deg yixef wis sin nemmeslay-d yef usiley n umawal, ma deg yixef wis krađ nemmeslay-d yef tesnamka d wassayen isnamkanen. Aħric wis krađ d aħric n tesleđt nebđa-t yef sin n yixfawen, deg yixef amezwaru nega tasleđt talyawit ma deg yixef wis sin nega tasleđt tanamkant.

Deg umahil-a, neeređ ad d-nessisen kra n yismawen s tesleđt i nega fell-asen akked unadi yef tedra-nesen, dayan i ħ-yeğğan ad nessemgired gar yismawen n tmaziyt akked yiređtalen.

Deg tazwara nezmer ad-nini d akken tuget n yismawen ħur-sen talya tuddist 71 d uddisen, 28.78%) d iherfiyen), ma deg wayen yerzan tadra n yismidgen-a nezmer ad d-nini tuget-nesen ttwasilyen-d seg tmaziyt ħas akken llan yiređtalen ladya seg tutlayt n taerabt, nufa-d 19 n yismawen ħur-sen tadra tamaziyt, (20.82%) d ismawen i d-yekkan seg taerabt, ma d tadra tasemsayt nufa-d (50.55%). Ma deg tesleđt n yinumak, nessawed yer kra n yigemmađ i yerzan tulmisiin n usemmi n yidgan deg temnađt-a.

Ad d-nini d akken imezday n temnađt-a semman i yidgen-nesen ilmend n kra n tyawsiwin seg-sent:

- Tarrayt n usemmi n yidgen tella-d ilmend n yimawlan-nesen, isem n twacult, talya-nesen, ney ayen yellan deg-sen, ilmend yidgen-niđen, ney ilmend n trakalt.
- Isallen yef wayen yerzan tudert n Yimaziyen zik (axeddim n wakal).
- Kra n wansayen d liman s yiessasen.

Yer tagara nezmer ad d-nini d akken nefka-d tiririt yef yisteqsiyen i d-yellan seg tazwara n umahil, nessawed ad d-nesken tulmisiin n tesmidegt n temnađt-a, am wakken dayan tazrawt-a tessawed-ay ad d-nessekfel kra n yismawen i iteddun ad jlun seg tmeslayt n temnađt-a am: tamazirt,tazeqqa..atg.

Maca am yal leqdic ussnan, tazrawt-a ur nezmir ara ad d-nini temmed, acku llan wawalen i wumi ur nufi ara tadra d unamek, d turdiwin kan i d-nefka fell-asen.

**IYBUIA**

**Idlisen**

Baylon (C.) et fabra (P.), 1982, les noms de lieux et de personnes, Paris, Ed, Nathan.

Chaker (S.), 1984, Texte linguistique berbère, center national de la recherche scientifique, université de Vergine.

Chaker (S.), 1991, Manuel de linguistiques berbère I, Ed, Bouchène, Alger.

Chaker (S.), 1996, Manuel de linguistique berbère II Syntaxe et diachronie, Ed, ENAG, Alger.

Cheriguen (F.), 1993, Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés), Ed, Epigraphe, Alger.

Choi-jonin (I.), 1998, Courine : L'introduction à la méthodologie en linguistique paplication au français contemporain, presses Université de strasbourg.

Haddadou (M.A.), 2000, Guide de la culture berbère, Ed, Ina-yas, Paris.

Haddadou (M.A.), 2011, Précis de lexicologie amazighe, Ed, ENAG, Alger.

Imarazene (M.), 2014, Elément de Morpho- syntaxe kabyle, Ed, El Amel.

Lehman (A.), et Martin Berthet, (F.), 1997, Introduction à la la lexicologie sémantique et morphologie, Ed, Dunod, Paris.

Lehman (A.), et Martin Berthet, (F.), 2000, Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie, Ed, Nathan HER, Paris.

Nait Zerrad (K.), 1995, Grammaire de berbère contemporaine (kabyle), i morphologie © ENAG/ Ed, Alger.

Pioche (J), 1992, Précise de lexicologie française, Ed, Nathan.

Polguère (A.), 2003, lexicologie et sémantique lexicale : notion fondamentales, les presses du l'Université de Montréal.

Sadiqi (F.), 2004, Grammaire du berbère, sur les presses de l'imprimerie, Afrique Orient, Maroc.

Salminen (A.N), 1997, La lexicologie, 2°Ed, Armand colin, Paris.

**Isegzawalen**

Berkai (A.), 2009, Lexique de la linguistique (français-anglais-tamaziyt), Ed, Achab, Tizi-Ouzou.

Bouamara (k.), 2010, Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, Ed, l'Odyssée, Tizi Ouzou

Dallet (J-M.), 1982, Dictionnaire Kabyle-Français (parler des At. Mengellat Algerie), Selif, Paris.

Dubois (J.), 1999, Dictionnaire de linguistiques et des sciences du langage, Larousse, Paris.

Dubois (J.), 2002, Dictionnaire de la linguistique, Larousse, Paris.

Haddadou (M.A.), 2012, Dictionnaire toponymique et historique de l'Algérie, Ed, Achab, Algérie.

Mounin(G.), 1997, Dictionnaire de la linguistiques, Ed, (Quadrige), Paris.

Mounin (G.), 2012, Dictionnaire de la linguistique, quadrige, France.

**Tizrawin**

Chaker (S.), 1978, Un parle de berbère d'Algérie, Thèse de doctorat.

Djaber (I.), 2014, Tismidegt n temnađt n Buderbala, tazrawt nnig turagt, tasdawit n Bgayet.

Tidjet ( M.), 1997, Polysémie et abstraction dans le lexique Amazighe, Mémoire de Magister de linguistique Amazighe, Université de Bejaia.

**TIJENTAD**

**1-AMAWAL**

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu
Addad	Etat	Berkai: 85
Aferdis	Élément	Berkai: 82
Aseknawal	Lexicographie	Berkai :224
Asuddem	Dérivation	Berkai: 162
Asuddes	Composition	Berkai: 147
Akala	Processus	/
Alyac	Morphème	Berkai: 115
Amerwes	Métaphore	Berkai : 112
Aneflisem	Métonymie	Berkai: 113
Asđinawal	Statistique lexicale	Berkai: 147
Asiley	Formation	Berkai: 90
Attal	Contexte	Berkai: 71
Attwawi	Hyponymie	Berkai: 97
Aynamek	Monosémie	Berkai: 115
Imttewtel	Conditionner	Berkai: 69
Inefkan	Données	Berkai: 80
Ini	Couleur	Berkai: 72
Irem	Terme	Berkai : 153
Tasnisemt	Onomastique	Berkai: 250
Tasnismiddent	Anthroponymie	Berkai: 56
Tisemidegt	Toponymie	Berkai: 310
Tasmamant	Hydronymie	/
Tagetnamka	Polysémie	Berkai: 132
Tagmuzart	Étymologie	Berkai: 85
Tamuzzegt	Spécialité	Berkai: 147
Tanmegla	Opposition	Berkai: 122
Tarakalt	Géographie	Berkai: 91
Taseddast	Syntaxe	Berkai: 152
Tasleđt	Analyse	Berkai: 55
Taynisemt	Homonymie	Berkai: 96
Timegdiwt	Synonymie	Berkai: 151

## Tijetađ. 1. Amawal

---

Uddis	Composé	Berkai: 68
Uddus	Syntagme	Berkai: 152

**2-AMMIUD**

**2-1-ASISMELE N  
WAMMUD ILMEND  
N TALYA**

## a) Talya taħerfit

1-Aleqqam	23- Ibelæiden
2- Aqalus	24- Iælwacen
3- Akerruc	25- Igelaten
4- Burciđ	26-Iwalayi
5- Ckkuħ	27- Ifudiyen
6- Ixerban	28- Ibubæicen
7- Imessasen	29- Izuyad
8- Ixeddacen	30- Ibucebkatén
9- Iqucac	31- Iæacuren
10- Imarjan	32- Igeṭṭafen
11- Ibeħriten	33- Iæezziten
12-Ibureħlaten	34- Ibuyeqilen
13- Iğemeaten	35- Leezib
14-Iṭuhar	36- Lbur
15- Iwađiyen	37-Lxezzan
16- Iqesariyen	38- Lmağen
17- Iburnnanen	39- Lemruj
18-Icađbiwen	40-Mzawec
19- Igerjujen	41- Mecđeb
20- Iburasen	42-Mæella
21- Ibuyerdanen	43- Qellal
22- Ʋeggada	44-Tibeewanin

45-Tazrut	49-Tigersifin
46- Tajnnant	50-Tazeqqa
47-Tađekkart	51-Uđriq
48-Tamazirt	52-Zeεbađ

## b) Talya tuddist

Uddis bu Sin n yismawen

1- Agni n tbaqit	39- Tala ulili
2- Amalu n yilfan	40- Tiylt n ddum
3- Azru awray	41- Tiylt ufella
4- Asif n lğemea	42- Tissirt n seid
5- Amangrur	43- Tiylt n lqqis
6- Asif uqalus	44- Tala n lexmis
7- At eisa	45- Tamadayt tamrebit
8- At babur	46- Tazemmurt n tyersi
9- At belqasem	47- Tizgi n rric
10- At zekri	48- Tiyzert uyulas
11- At mensur	49- Tizi n wađu
12- At ħmidat	50- Tizi n teεcuct
13- Annar ujilban	51- Tala n yifis
14- Bezzit (A)	52- Tala n wegni
15- Bezzit (B)	53- Tigri n tama
16- Ceεbet axlef	54- Tizi n ujeεbbub
17- Dass εezzi	55- Tiyzert usammer
18- Dass baylik	56- Tazemmurt uqaccuc
19- Ddas lberqquq	57- Tala n waylal
20- Ddar ħeđila	58- Tigert n telba
21- Draε lexmis	59- Tibħirt n umđiq
22- Ddar ibuyerdanen	60- Tala lmağen
23- Ddar mzireg	61- Tiqentađt ujibar
24- Iyzer ameqqran	62- Tiyersi ħemmadi
25- Iyzer n lkuca	63- Tala lmecta
26- Iyzer malleħ	64- Tigert n lğameε
27- Iyil n ddxel	65- Wađ rexxam
28- Iyil n seada	66- Ein turk
	67- Zebbuđa n ufella

29- Iyil umencar 30- Iyil eemran 31- Lkaf azegzaw 32- Lfiđ n yilfan 33- Lbur bu yilfan 34- Lkaf hemmam 35- Lhed uezzuzug 36- Læec n t̄tir 37- Sidi eetman 38- Sidi mesæud	68- Zebbuđa n wadda
--	---------------------

**Uddis bu krad n yismawen**

1- At eli waḥmed 2- At sidi ebedllah 3- Amdiq n jeddi mḥemmd 4- Ddar ben kannun 5- Sidi ḥmed afudi 6- Tiqentart n wad rexxam 7- Tajebbant n sidi zayan 8- Tizgi n muḥ waḥmed
---

**2-2-ASISMEL N  
WAMMUD ILMEND  
N TADRA**

## a) Tadra tamaziyt

## 1) Ismawen iherfiyen

Awalen	J.M.D (sb)	K.B (sb)
1- Aleqqam	463	250
2- Aqalus	/	347
3-Burciđ	/	/
4- Ckkuđ	/	77
5- Ixeddacen	890	516
6- Iqucac	643	346
8- Imarjan	486	/
9- Ibeħriten	18	42
10-Imessasen	519	311
11- Ikabuten	/	/
12-Ibureħlaten	/	/
13- Iğemeaten	/	42
14- Iťuhar	/	/
15- Iwađiyen	/	/
16- Iqesariyen	/	/
17- Iburnnanen	/	/
18- Icađbiwen	/	/
19- Igerjujen	274	/
20- Iburasen	/	/
21- Ibuyerdanen	/	/
22- Ibeleiđen	/	/
23- Ieelwacen	/	/
24- Igelaten	/	/
25- Iwalayi	828	/
26- Ifudiyen	192	/
27- Ibubeicen	/	/
28- Izuyad	965	/
29- Ibucebkaten	/	/
30- Ieacuren	972	/
31- Ibuťalen	/	/
32- Iddemddumen	141	/

33- Igeřtafen	/	160
34-Ieezziten	/	576
35- Ibuęqilen	/	/
36- Mecędeb	77	69
37- Męella	/	/
38- Qellal	660	355
39- ęeggada	633	391
40- Tazrut	955	561
41- Taęekkart	137	101
42- Tamazirt	530	286
43- Tięegganin	311	/
44- Tibeewanin	1009	/
45- Tigersifin	266	/
46- Tazeqqa	952	542
47- Zeębař	966	559

## 2) Ismawen uddisen

Awalen		J.M.D (sb)	K.B (sb)
1- Agni n tbaqit	agni	236	165
	n	533	316
	tbaqit	36	36
2- Amalu n yilfan	amalu	498	283
	n	533	316
	yilfan	446	244
3- Azru awray	azru	955	561
	awray	874	509
4- Amangrur	aman	479	283
	grur	271	167
5- Asif uqalus	asif	759	441
	uqalus	/	/
6- Iyzer ameqqran	iyzer	336	402
	ameqqran	510	295
7- Iyzer bu mllul	iyzer	336	402
	bu	/	58
	mllul	497	292

8- Tala ulili	tala	440	237
	ulili	441	261
9- Tiȳilt n ddum	tiȳilt	608	396
	n	533	316
	ddum	143	105
10- Tiȳzert n uyulas	tiȳzert	636	/
	n	533	316
	uyulas	611	/
11- Tizi n wađu	tizi	926	545
	n	533	316
	wađu	170	/
12- Tiȳilt ufella	tiȳilt	608	396
	ufella	204	132
13- Tala n yifis	tala	440	237
	n	533	316
	yifis	233	139
14- Tala n wegni	tala	440	237
	n	533	316
	wegni	236	165
15- Tigri n tama	tigri	269	/
	n	533	316
	tama	479	281
16- Tizi n ujeɛbbub	tizi	926	545
	n	533	316
	ujeɛbbub	385	172
17- Tiȳzert usammer	tiȳzert	636	402
	usammer	780	407
18- Tazemmurt uqacuc	tazemmurt	938	541
	uqacuc	643	346
19- Tala n waylal	Tala	440	237
	n	533	316
	waylal	375	210

**b) Tadra taređtalt****1) Ismawen iherfiyen**

Awalen	J.M.D (sb)	K.B (sb)	tutlayt taybalut
1- Akerruc	416	/	TL
2- Ixerban	905	524	TƐ
3- Leezib	1014	585	TƐ
4- Lbur	36	242	TƐ
5- Lxezzan	/	277	TƐ
6- Lmajen	/	/	TƐ
7- Lemruj	515	/	TƐ
8- Mzawec	960	560	TƐ
9- Tajnnant	372	/	TƐ
10- Uđriq	338	200	TƐ

**2) Ismawen uddisen**

Awalen		J.M.D (sb)	K.B (sb)	tutlayt taybalut
1- Bezzit A	bezzit	/	/	TƐ
	a	2	33	TƐ
2- Bezzit B	bezzit	/	/	TƐ
	b	3	34	TƐ
3- Ceebet axlef	ceebet	/	/	TƐ
	axlef	897	/	TƐ
4- Drae lexmis	ddrae	159	104	TƐ
	lexmis	902	253	TƐ
5- Ddar heđila	ddar	/	/	TƐ
	Heđila	/	/	TƐ
6- Ddar ben kanun	ddar	/	/	TƐ
	ben	/	/	TƐ
	Kanun	409	262	TƐ
7- Læec n tđir	læec	971	279	TƐ
	n	533	316	/
	tđir	846	495	TƐ
8- Lkaf hemmam	lkaf	397	262	TƐ
	hemmam	323	190	TƐ

9- Sidi meseud	sidi	441	665	TƐ
	meseud	802	/	TƐ
10- Sidi Ɛetman	sidi	441	665	TƐ
	Ɛetman	/	/	TƐ
11- Tigert n tƥalba	tigert	270	/	TL
	n	533	316	/
	tƥalba	238	494	TƐ
12- Tigert n lƣameƐ	tigert	270	/	TL
	n	533	316	/
	lƣameƐ	371	256	TƐ
13- Wad rexxam	wad	/	/	TƐ
	rexxam	/	/	TƐ
14- Ɛin ƥurk	Ɛin	91	577	TƐ
	ƥurk	828	828	TƐ

### c) Tadra tasemsayt

#### 1) Tadra Tamaziyt + tadra tareƥtalt

Awalen		J.M.D (sb)	K.B (sb)	Tutlayt taybalut
1- At leeziz	At	819	478	/
	leeziz	1013	585	TƐ
2- At Ɛisa	At	819	478	/
	Ɛisa	1003	/	TƐ
3- At belqasem	At	819	478	/
	belqasem	/	/	TƐ
4- At babur	At	819	478	/
	babur	40	239	
5- At mensur	at	819	478	/
	mensur	/	/	TƐ
6- At zekri	at	819	478	/
	zekri	/	/	TƐ
7- At hmidan	at	819	478	/
	hmidan	323	197	TƐ
8- Asif n lƣemea	asif	759	441	/
	n	533	316	/
	lƣemea	759	441	TƐ
9- Annar ujilban	annar	574	332	/

	ujilban	367	/	TƐ
10- Ddas baylik	ddas	/	100	/
	baylik	60	37	TƐ
11- Ddas lberqquq	ddas	/	100	/
	lberqquq	49	241	TƐ
12- Iyzer n lkuca	iyzer	336	402	/
	n	533	316	/
	lkuca	392	263	TƐ
13- Iyil n dxel	iyil	608	396	/
	n	533	316	/
	dxel	164	/	TƐ
14- Iyzer n seada	iyzer	336	402	/
	n	533	316	/
	seada	803	/	TƐ
15- Iyzer malleh	iyzer	336	402	/
	malleh	499	304	TƐ
16- Iyil umencar	iyil	608	396	/
	umencar	541	294	TƐ
17- Iyil eemran	iyil	608	396	/
	eemran	/	/	TƐ
18- Tissirt n seid	tissirt	790	444	/
	n	533	316	/
	seid	803	/	TƐ
19- Tiyilt n lqis	tiyilt	608	/	/
	n	533	316	/
	lqis	682	362	TƐ
20- Tamadayt tamrebit	tamadayt	487	/	/
	tamrebit	/	308	TƐ
21- Tala n lexmis	tala	440	237	/
	n	533	316	/
	lexmis	902	253	TƐ
22- Tazemmurt n tyersi	tazemmurt	938	541	/
	n	533	316	/
	tyersi	627	393	TƐ
23- Tizgi n rric	tizgi	934	560	/
	n	533	316	/
	rric	704	381	TƐ
24- Tizi n teecuct	tizi	926	545	/
	n	533	316	/
	teecuct	971	566	TƐ

**2) Tadra taređtalt+tadra tamaziyt**

Awalen		J.M.D (sb)	K.B (sb)	Tutlayt taybalut
1- Ddar ibuyerdanen	ddar	/	/	TƐ
	ibuyerdanen	/	/	/
1- Lbur azegzaw	lbur	36	242	TƐ
	azegzaw	936	539	/
2- Lfiđ n yilfan	lfiđ	192	140	TƐ
	n	533	316	/
	yilfan	446	244	/
3- Lhed uęezzug	lhed	/	259	TƐ
	uęezzug	1014	576	/
4- Lbur iyecamen	lbur	36	242	TƐ
	iyecamen	/	/	/
5- Tibhirt n umđiq	tibhirt	17	52	TƐ
	n	533	316	/
	umđiq	179	288	/
6- Zebbuęa n ufella	zebbuęa	927	557	TƐ
	n	533	316	/
	ufella	204	132	/
7- Zebbuęa n wada	zebbuęa	927	557	TƐ
	n	533	316	/
	wada	129	99	/

**3) Tadra tamaziyt+tadra taređtalt+tadra taređtalt**

Awalen		J.M.D (sb)	K.B (sb)	Tutlayt taybalut
1- At eli wađmed	at	819	478	/
	eli	/	/	TƐ
	w	848	498	TƐ
	ađmed	323	197	TƐ

2- At sisi eebdelleh	at	819	478	/
	sidi	665	441	TƐ
	eebd	969	566	TƐ
	llah	448	264	TƐ
3- Amđiq n jeddi mħemed	amđiq	179	288	/
	n	533	316	/
	jeddi	359	208	TƐ
	mħemed	492	/	TƐ
4- Tizgi n muħ waħmed	tizgi	934	560	/
	n	533	316	/
	muħ	459	/	TƐ
	w	848	498	TƐ
	aħmed	323	197	TƐ

#### 4) Tadra tarettalt + tadra tarettalt + tadra tamaziyt

Awalen		J.M.D (sb)	K.B (sb)	Tutlayt taybalut
1- Tajebbant n sisi zayan	tajebbant	358	207	TƐ
	n	533	316	/
	sidi	665	441	TƐ
	zayan	/	/	/
2- Sidi ħmed afudi	sidi	665	441	TƐ
	ħmed	323	197	TƐ
	afudi	192	/	/

**3-TIMERNA**









